

نمونه متون مطبوعاتی عربی به همراه ترجمه واژگان و نکات ترجمه‌ای / دکتر کشاورز

نمونه متون مطبوعاتی به همراه ترجمه برخی کلمات

دکتر کشاورز

ورزشی:

یوفنتوس مجدداً الثقة بآندریا بیرلو

ذكرت تقارير صحفية إيطالية يوم الجمعة ٢٧ ديسمبر/ كانون الأول، أن نادي^٢ يوفنتوس حامل لقب^٣ الكالتشيو سيمد تعاقده^٤ مع نجم خط الوسط^٥ آندريا بيرلو. ووفقاً لصحيفة "توتو سبورت" الإيطالية، فإن إدارة نادي السيدة العجوز^٦ تجهز صيغة لبنود^٧ عقد جديد لتمديد بقاء بيرلو داخل أسوار^٨ "يوفنتوس أرينا". كما أشار التقرير^٩ إلى أن بيرلو وافق^{١٠} على تجديد^{١١} عقده مع اليوفي^{١٢}، الذي سينتهي في يونيو/ حزيران ٢٠١٤. وجاء القرار بشأن مستقبل اللاعب في تورينو، ليقطع الطريق على الأندية المهمة بالحصول على خدماته، مثل ريال مدريد وتوتنهام. وانتقل بيرلو إلى يوفنتوس في العام ٢٠١١ قادماً من ميلان لمدة ثلاثة أعوام، وذلك بعد أن أمضى ١٠ أعوام في صفوف الأول. وأصبح بيرلو (٣٤ عاماً) من اللاعبين الذين دافعوا عن ألوان العاقلة الثلاثة في إيطاليا، إنتر ميلان وميلان ويوفنتوس.

نکات: معادل تمام شدن در زبان عربی انتهاء است. برخی به اشتباه از کلمه تم استفاده می کنند. اما باید توجه داشت که تم به معنای تمام شدن نیست بلکه تم به مصدر اضافه می شود و این ترکیب معنای فعل مجهول را می دهد. برای روشن تر شدن مطلب به موارد زیر دقت کنید:

کلاس تمام شد: انتهى الصف

کارخانه افتتاح شد: تم تدشين المصنع

قرارداد پایان یافت: انتهى العقد

قرار داد لغو شد: تم إلغاء العقد

^١تمديد می کند

^٢باشگاه

^٣مدافع عنوان قهرمانی

^٤قرارداد

^٥هافبک

^٦بانوی پیر : لقب باشگاه یونتوس

^٧بندها

^٨دیوارها

^٩گزارش

^{١٠}موافقت کرد

^{١١}تمديد

^{١٢}یوه: نام مختصر باشگاه یونتوس

عربی	فارسی
<p>شارابوفا تکمل^{۱۳} عودتها الى ملاعب التنس بالفوز^{۱۴} على غارسيا</p> <p>كلت الروسية ماريا شارابوفا المصنفة رابعة على العالم، عودتها الى ملاعب التنس، بالفوز على الفرنسية كارولين غارسيا، في الدور الأول من بطولة^{۱۵} بريسين الأسترالية. ففي المباراة التي أقيمت يوم الإثنين ۳۰ ديسمبر/ كانون الأول، أفضت ماريا غريمتهما كارولين من المنافسات، بعد أن تغلبت عليها بمجموعتين دون مقابل، بواقع (۳-۶ و ۶-۰). وستلتي^{۱۶} شارابوفا في الدور الثاني، مع الأسترالية آشليه بارتي، المتأهلة على حساب السلوفاكية دانيلا هانتوشوفا (۳-۶ و ۵-۷). كذلك بلغت الروسية الأخرى أنستاسيا بافلوتشينكوفا، الدور ذاته^{۱۷}، بفوزها على مواطنتها آلا كودريافتسيفا (۶-۷ و ۶-۴ و ۳-۶). وضربت بافلوتشينكوفا موعدا في الدور المقبل^{۱۸}، مع الألمانية أنجيليك كيرر، الفائزة بدورها على الفرنسية كريستينا ملادينوفيتش (۲-۶ و ۲-۶). وودعت لاعبة التنس الروسية الكسندرا بانوفا، منافسات^{۱۹} البطولة^{۲۰}، بعد خسارتها^{۲۱} أمام الإستونية كايا كانبي (۶-۳ و ۶-۷ و ۶-۲)</p>	<p>شارابوفا بازگشت خود به ورزشگاه های تنیس را با پیروزی بر گارسیا جشن گرفت</p> <p>ماریا شارابوفا بازیکن روسیه ای که در رتبه چهارم تنیس بازان دنیا قرار دارد با غلبه بر کارولین گارسیای فرانسوی در دور اول قهرمانی بریسن استرالیا بازگشت خود به ورزشگاه های تنیس را جشن گرفت. در مسابقه ای که در روز دوشنبه ۳۰ دسامبر برگزار شد ماریا بعد از غلبه بر حریف خود کارولین در دو ست با حساب (۶-۳ و ۶-۰)، او را از رقابت ها حذف کرد. شارابوفا در دور دوم با آشیه پارتی بازیکن استرالیایی بازی خواهد کرد که با نتیجه (۶-۳ و ۷-۵) بر سلوفاکیا دانیلا پیروز شد و به این دور راه یافت. همچنین دیگر بازیکن روسی آنستازیا پاولوشنکو با پیروزی بر هم وطنش آلا کودریاویستا (۷-۶ و ۴-۶ و ۶-۳) به همین مرحله رسید. پاولوشنکو در دور بعد با آنجیلیک کیرر بازیکن آلمانی روبه رو می شود که او نیز بر کریستینا ملادینوویچ از فرانسه با نتیجه (۶-۲ و ۶-۲) غلبه کرده است. الکساندرا بانوا بازیکن روسی تنیس بعد از شکست در برابر کایا کانبی از استونی با نتیجه (۳-۶ و ۷-۶ و ۲-۶)، با رقابت های قهرمانی خداحافظی کرد.</p>

^{۱۳} تاج گذاری کرد

^{۱۴} پیروزی

^{۱۵} قهرمانی

^{۱۶} دیدار میکند

^{۱۷} همین مرحله

^{۱۸} آینده

^{۱۹} رقابت ها

^{۲۰} قهرمانی

^{۲۱} شکست

الدريدج يقود^{٢٢} بورتلاند للفوز على كليبرز

قاد لاماركوس ألدريدج فريقه^{٢٣} بورتلاند ترايل بلايزرز متصدراً^{٢٤} مجموعة^{٢٥} الشمال الغربي لحسم موقعته مع لوس أنجلوس كليبرز متصدراً مجموعة الهاديء، بينما أهدى الثلاثي طوني باركر وداني غرين وتيم دنكان فريقهم سان أنطونيو سبيرز الفوز على دالاس مافريكس الخميس ضمن الدوري الأميركي للمحترفين^{٢٦} في كرة السلة^{٢٧}. في المباراة الأولى، فاز بلايزرز على كليبرز ١١٦-١١٢ بعد التمديد ليرفع رصيده^{٢٨} إلى ٢٤ فوزاً في ٢٥ مباراة، منفرداً بصدارة المجموعة، بعد أن كان يتقاسمها مع أوكلاهوما سيتي (٢٣-٥)، بينما لقي كليبرز خسارته الـ ١١ في ٣١ مباراة.

وشهدت المباراة تألق^{٢٩} لاماركوس ألدريدج من بورتلاند الذي سجل ٣٢ نقطة مع ١٠ متابعات، فضلاً عن ١٩ نقطة لكل من زميله^{٣٠} نيكولاس باتوم وويسلي ماثيوس، وثلاثي كليبرز بلايك غريفين وكريس بول وجمال كراوفورد.

وقاد الثلاثي طوني باركر وداني غرين وتيم دنكان فريقهم سان أنطونيو سبيرز إلى الفوز على دالاس مافريكس ١١٦-١٠٧، فعزز^{٣١} بالتالي صدارته لمجموعة الجنوب الغربي بواقع ٢٣ فوزاً في ٣٠ مباراة، وكانت الخسارة الـ ١٣ لدالاس ثالث المجموعة ذاتها^{٣٢}.

وفاز أتلانتا هوكس على كيفلاند كافالييرز ١٢٧-١٢٥ بعد التمديد مرتين، سجل للأول جف تيغوي (٣٤ نقطة مع ١٤ تمريرة^{٣٣} حاسمة^{٣٤}) وآل هورفورد (٢٥ نقطة) وبول ميليسايب (٢٠ مع ١١ متابعه) وكايي كورفر (٢٠ نقطة).

كما فاز هيوستن روكتس على ممفيس غريزلز ١٠٠-٩٢، تألق^{٣٥} في صفوف الفائز جيمس هاردين بتسجيله ٢٧ نقطة، فضلاً عن ٢٠ نقطة لزميله تيرينس جونز، ولدى الخاسر^{٣٦} زاك راندولف وله ٢٣ نقطة مع ١٧ متابعه

^{٢٢} رهبرى مى كند

^{٢٣} نيم

^{٢٤} صدر نشين

^{٢٥} گروه

^{٢٦} اليگ برتر أمريكا

^{٢٧} بستکبال

^{٢٨} امتياز

^{٢٩} درخشش

^{٣٠} همبازى

^{٣١} تقويت كرد

^{٣٢} همين گروه

^{٣٣} پاس

^{٣٤} منجر به امتياز

^{٣٥} درخشيد

^{٣٦} شکست خورده

نیابة الأموال العامة تبحث قضية مباراة^{۳۷} مصر وغانا

أمر النائب العام المصري بإحالة^{۳۸} بلاغ جودت عيد -الصحفي بجرادة الأخبار- ضد وزيرة الإعلام درية شرف الدين ورئيس اتحاد الإذاعة والتلفزيون عصام أمير إلى نيابة الأموال العامة العليا، وقد وجهت إليها تهمة إهدار المال العام من خلال بث^{۳۹} مباراة في كرة القدم.

وجاء في البلاغ أن اتحاد الإذاعة والتلفزيون بث مباراة منتخب مصر لكرة القدم ونظيره الغاني لحساب الجولة الأخيرة من تصفيات أفريقيا المؤهلة لكأس العالم^{۴۰} البرازيل ۲۰۱۴ في الخامس عشر من أكتوبر/تشرين الأول الماضي رغم علمه بأن حقوق بثها هي ملك لقنوات الجزيرة الرياضية، مما تسبب في إهدار مليوني دولار من خزينة الدولة.

وقد طلب جودت عيد في بلاغه مساءلة رئيس اتحاد الكرة بشأن قانونية بث مباريات حصرية^{۴۱} لقناة أخرى، وطلب أيضا التحقيق مع رئيس اتحاد الإذاعة والتلفزيون لمعرفة كيفية سداد^{۴۲} تلك الأموال.

وكان الاتحاد الدولي لكرة القدم (فيفا) قد قرر تغريم^{۴۳} التلفزيون المصري مبلغا قيمته مليوني دولار لبثه مباراة المنتخبين المصري والغاني في تصفيات^{۴۴} المونديال^{۴۵}، بينما تعود حقوق الملكية^{۴۶} لشبكة قنوات الجزيرة الرياضية حصريا.

وكان منتخب الفراعنة^{۴۷} انهزم في تلك المباراة أمام منتخب "النجوم السوداء" في كوماسي ضمن ذهاب الدور الأخير والحاسم من تصفيات أفريقيا المؤهلة إلى البرازيل ۲۰۱۴ بنتيجة ۱-۰.

نكات: غريمة به معنای جرمه است و تغريم مصدر آن و به معنای جرمه کردن. جرمه در فارسی معادل جرم در عربی است. مثال: تفاصیل جرمه هزت الشارع المصري: جزئیات جرمی که افکار عمومی مصر را تکان داد.

گاهی موارد ترکیب های وصفی در زبان عربی، در ترجمه به زبان فارسی باید به صورت ترکیب اضافی ترجمه شوند. برای مثال "الرئيس المصری" در زبان عربی یک ترکیب وصفی است اما در زبان عربی به صورت ترکیب اضافی ترجمه می شود و در ترجمه آن باید گفت: رئیس جمهور مصر.

مثال دیگر: الحكومة الإيرانية: دولت ایران

^{۳۷}مسابقه

^{۳۸}ارجاع

^{۳۹}پخش

^{۴۰}جام جهانی

^{۴۱}انحصاری

^{۴۲}پرداخت

^{۴۳}جریمه

^{۴۴}بازی های انتخابی

^{۴۵}جام جهانی

^{۴۶}مالکیت

^{۴۷}نام دیگر مصر

طفل أمريكي عمره ٩ سنوات يصعد^{٤٨} قمة^{٤٩} أعلى جبل في الأمريكيتين

صعد طفل عمره ٩ سنوات قمة جبل أكونكاجوا الذي يبلغ ارتفاعه ٦٩٦٢ متراً ويعد أعلى جبال الأمريكيتين الشمالية والجنوبية. ويقع الجبل في منطقة الإنديز بمقاطعة^{٥٠} مندوزا في غرب الأرجنتين. وبذلك يصبح الطفل الذي يدعى^{٥١} تايلر أرمسترونغ أصغر إنسان يصل إلى قمة الجبل، وقد صاحب الطفل والده كيفن أرمسترونغ ومواطن^{٥٢} من مقاطعة التبت يدعى لاوانغ دوندوب. ويقول والده إن تايلر كان يتدرب مرتين اسبوعياً لمدة ٦ أشهر قبل محاولة صعود الجبل. وعبر تايلر عن فرحته^{٥٣} بعد وصوله إلى قمة الجبل عشية^{٥٤} عيد الميلاد قائلاً: "يمكن لأي طفل أن يقوم بما فعلته، كل ما يلزم هو فقط تحديد الهدف والمحاولة. يمكنك من هناك رؤية السحاب أسفل قدميك، والجو هناك شديد البرودة". في العام الماضي استطاع تايلر أيضاً تسلق قمة جبل كيلمينجارو الذي يعد أعلى جبال أفريقيا ويصل ارتفاعه إلى ٦٧٠٥ امتار. يذكر أن أكثر من ١٠٠ شخص لقوا مصرعهم في محاولة صعود قمة أكونكاجوا. وبسبب صغر عمر الطفل تايلر احتاج والده إلى استخراج تصريح^{٥٥} خاص من السلطات الأرجنتينية. وكان أصغر شخص بلغ قمة الجبل قبل تايلر طفل آخر أمريكي يدعى ماتيو مونيذ، وكان يبلغ من العمر وقت صعوده الجبل ١٠ سنوات. وبهذا الشكل أصبح تايلر أصغر طفل يصل إلى قمة الجبل.

نکات: افعال التفضيل در زبان عربی اگر با حرف جر "من" بیاید، در فارسی معادل صفت برتر است. اما اگر به اسمی اضافه شود در زبان فارسی معادل صفت عالی است.

مثال: أعلى جبل في العالم: بلندترین کوه دنیا / هذا الجبل أعلى من ذلك الجبل: این کوه از آن کوه بزرگتر است.

^{٤٨}صعود می کند

^{٤٩}قله

^{٥٠}استان

^{٥١}نامیده می شود

^{٥٢}شهروند

^{٥٣}عبر عن فرحته: ابراز شادمانی کرد

^{٥٤}شب

^{٥٥}مجوز

غواردیولا: میسی سر نجاح برشلونه^{۵۶}

أكد الإسبانی جوزیب غواردیولا مدرب^{۵۷} بایرن میونخ بطل ألمانيا وأوروبا لكرة القدم^{۵۸} أن سر نجاح نادیه السابق برشلونه فی السنوات الأخيرة یعود للأرجنتینی لیونیل میسی الذي جعله أحد أفضل الفرق^{۵۹} فی العالم.

وقال غواردیولا أثناء مشاركته فی مؤتمر^{۶۰} دبي الدولي الرياضي الثامن الذي افتتحت جلساته اليوم "إنها لیست حقبة^{۶۱} غواردیولا مع برشلونه، بل قولوا حقبة میسی، فهو اللاعب المميز والنجم الذي أسهم بهذه الانتصارات، هو لاعب استثنائي ولا یمكن مقارنته^{۶۲} بأي لاعب آخر".

وتحدث غواردیولا عن فضل مدينة برشلونه التي یبني إليها، وقال إن "خلفیتی التدريبية تأثرت بولادتی ونشأتی فی برشلونه التي یطغى عليها حب كرة القدم".

ورأى "یب^{۶۳}" أن "تدريب اللاعبين النجوم^{۶۴} أسهل كثيرا من تدريب العاديين منهم، لأن النجوم یساعدون الفريق على تحقيق الفوز^{۶۵}، وهناك الكثير من المدربين وأنا منهم یصبح لهم شأن فی عالم التدريب وكرة القدم بفضل هؤلاء النجوم".

واقترح^{۶۶} غواردیولا على الاتحاد الدولي لكرة القدم^{۶۷} (فیفا) السماح بإجراء أكثر من ثلاثة تبدیلات^{۶۸} فی المباريات الرسمية لحصول كل فريق على فرصة أفضل لتعديل^{۶۹} صفوفه، خاصة أن أكثر من لاعب قد یعاني^{۷۰} تراجع^{۷۱} مستواه^{۷۲} فی المباراة الواحدة.

ویتنافس^{۷۳} میسی مع البرتغالی کریستیانو رونالدو والفرنسی فرانك ریبيري على الفوز بجائزة الكرة الذهبية^{۷۴} فی الحفل^{۷۵} الذي ینظمه فیفا فی زیورخ^{۷۶} يوم ۱۳ ینایر/كانون الثاني المقبل.

^{۵۶} بارسلونا

^{۵۷} مربی

^{۵۸} فوئبال

^{۵۹} جمع فريق: تیم

^{۶۰} کنفرانس

^{۶۱}

^{۶۲} مقایسه

^{۶۳} پپ / اسم کوچک گواردیولا

^{۶۴} ستارگان

^{۶۵} موفقیت/پیروزی

^{۶۶} پیشنهاده داد

^{۶۷} فدراسیون بین المللی فوتبال

^{۶۸} تعویض

^{۶۹} ترمیم

^{۷۰} رنج می برد

^{۷۱} کاهش

^{۷۲} سطح

^{۷۳} رقابت می کند

^{۷۴} توپ طلا

^{۷۵} جشن

^{۷۶} زوریخ / یکی از شهرهای سوئیس

سیاسی:

وزارة الصحة^{۷۷} المصرية: قتل و ۴ جرحی في اشتباكات^{۷۸} جامعة الأزهر

لقي شخص مصرعه^{۷۹} وأصيب^{۸۰} أربعة آخرون بجروح في اشتباكات^{۸۱} بجامعة الأزهر بالقاهرة السبت ۲۸ ديسمبر/كانون الأول، حسب وزارة الصحة^{۸۲} المصرية. وشهدت جامعة الأزهر حالة من الذعر^{۸۳} وأعمال شغب^{۸۴} بعد أن حاول طلاب "الإخوان" منع زملائهم^{۸۵} من دخول الامتحانات بهدف تعطيلها، كما أشعل طلاب "الإخوان" النار في مبنى كلية^{۸۶} التجارة. وقالت وزارة الداخلية في بيان، إن قوات الأمن^{۸۷} ألقت القبض^{۸۸} على ۱۰۰ شخصا من طلاب جامعة الأزهر، كانت مجوزتهم^{۸۹} كمية من الخرطوش^{۹۰} والألعاب النارية وزجاجات المولوتوف^{۹۱}. وأضاف البيان الصادر يوم السبت أن "مجموعات من طلبة المدينة الجامعية لجامعة الأزهر المنتمين^{۹۲} للإخوان اقتحموا^{۹۳} كليات التجارة والعلوم والشريعة وأصول الدين بالجامعة، ومجوزة بعضهم أسلحة خرطوش في محاولة لتعطيل الامتحانات وعرقلة^{۹۴} العملية التعليمية، وإرهاب الطلاب وإدارة الجامعة، وقاموا بإطلاق عدة طلقات خرطوش في الهواء وتمزيق^{۹۵} أرقام الجلوس وتكسير بعض مقاعد^{۹۶} الطلبة". وتابع البيان: "لدى تدخل قوات الأمن للتعامل مع تلك العناصر قام الطلاب بإشعال النيران بأحد مباني^{۹۷} كلية التجارة ومخزن محملات كلية الزراعة، وتمكنت قوات الحماية المدنية من السيطرة على الحريق وإخراجه^{۹۸}، كما تمكنت الشرطة من تفريقهم والسيطرة على الموقف وانتظام الامتحانات بجميع كليات جامعة الأزهر، وتوالي الأحمرة الأمنية^{۹۹} جهودها في تأمين سير الامتحانات ومتابعة الموقف".

^{۷۷} وزارت بهداشت

^{۷۸} درگیری ها

^{۷۹} لقي مصرعه: كشته شد

^{۸۰} زخمی شد

^{۸۱} درگیری ها

^{۸۲} وزارت بهداشت

^{۸۳} ترس

^{۸۴} شورش

^{۸۵} همکلاسی ها

^{۸۶} دانشکده

^{۸۷} نیروهای امنیتی

^{۸۸} القى القبض: دستگیر کرد

^{۸۹} كانت مجوزتهم: در اختیار داشتند

^{۹۰} فشنگ

^{۹۱} نوعی بمب دست ساز

^{۹۲} منتسب

^{۹۳} وارد شدند/ اشغال کردند

^{۹۴} مانع تراشی

^{۹۵} پاره کردن

^{۹۶} صندلی

^{۹۷} ساختمان ها

^{۹۸} خاموش کردن

^{۹۹} دستگاه های امنیتی

رئیس وزراء^{۱۰۰} سوریا یشید^{۱۰۱} بالتنسيق مع ایران وروسيا

أكد رئیس الوزراء السوري وائل الحلقي اليوم أن التنسيق "على المستوى السياسي" مع حلفاء^{۱۰۲} دمشق - وفي مقدمتهم روسيا وإيران - سمح لبلاده بتحقيق إنجازات^{۱۰۳} دبلوماسية، آملاً^{۱۰۴} أن تستمر خلال مؤتمر^{۱۰۵} جنيف ۲. وكان الائتلاف الوطني السوري قد هدد بمقاطعة^{۱۰۶} المؤتمر إذا استمر تقتيل الشعب السوري "بشكل ممنهج".

ووصف الحلقي في كلمة ألقاها بجلسة لمجلس الشعب، العلاقات السورية الإيرانية "بالمتجذرة^{۱۰۷}" مثلاً هو الحال بالنسبة للعلاقة مع "الأصدقاء" بينهم روسيا.

وكانت روسيا قد استبعدت عقد مؤتمر جنيف ۲ حول الأزمة^{۱۰۸} السورية في موعده المقرر الشهر القادم، بينما شككت إيران في قدرة المشاركين فيه على حل هذه الأزمة، وقالت إنها غير مصرة على حضور المؤتمر.

وأضاف الحلقي أنه لولا "التنسيق في مجلس الأمن" الذي أنتج استخدام كل من روسيا والصين للفيتو "لكان الوضع سيختلف" وستزداد الضغوط على البلاد ويرتفع احتمال شن عدوان عليها.

وقال إن الحكومة السورية ستذهب إلى جنيف في حال عقد المؤتمر يوم ۲۲ يناير/كانون الثاني ۲۰۱۴ "وهي محملة بآمال الشعب السوري وتوصيات الرئيس بشار الأسد بما يرسم مستقبل سوريا الواعد"، واصفاً كل من يعتقد أن النظام سيذهب إلى جنيف ليسلم السلطة للآخرين بالواهم.

غير أنه أوضح أن النظام في سوريا منفتح على "كل ما يمكن أن يطرح على طاولة^{۱۰۹} الحوار"، لكن دون اتخاذ قرار^{۱۱۰} يتنافى مع طموحات الشعب السوري، على حد تعبيره.

وتشدد المعارضة السورية على أن المؤتمر الذي سينعقد في مونترو السويسرية يجب أن يكون معبراً إلى عملية انتقالية للسلطة لا يكون للأسد دور فيها، وهو ما ترفضه دمشق.

نکات: معمولاً در زبان عربی برای نشان دادن اهمیت خبر در تیتراخ‌ها از افعال مضارع استفاده می‌کنند. از آنجا که در زبان فارسی از این شیوه کمتر استفاده می‌شود باید در ترجمه فارسی فعل مضارع را به صورت گذشته ترجمه کرد. برای مثال متن فوق این گونه ترجمه می‌شود:

رئیس وزراء سوریا یشید بالتنسيق مع ایران وروسيا: نخست وزیر سوریه هماهنگی با ایران و سوریه را ستود.

^{۱۰۰} نخست وزیر

^{۱۰۱} اشاد ب: ستودن

^{۱۰۲} هم پیمانان

^{۱۰۳} دستاوردها

^{۱۰۴} با امید به

^{۱۰۵} کنفرانس

^{۱۰۶} تحریم

^{۱۰۷} ریشه دار

^{۱۰۸} بحران

^{۱۰۹} امیز

^{۱۱۰} تصمیم

تایلاند: قتل في إطلاق نار^١ على مخيم^٢ متظاهرين^٣

فتح رجل النار على مخيم لمتظاهرين السبت بالقرب من مقر الحكومة في بانكوك ما أدى إلى سقوط قتيل في حادث عنف آخر يسجل على خلفية أزمة^٤ تبدو^٥ بلا نهاية.

وبذلك يرتفع إلى ثمانية عدد القتلى الذين سقطوا على هامش^٦ التظاهرات في ظروف^٧ غامضة^٨ بمعظم^٩ الأحيان مثل هذه مثل هذه الواقعة. وأصيب في الإجمال نحو أربع مئة شخص منذ بداية كانون الأول/ديسمبر، بعضهم بالرصاص وبينهم صحافيون.

وقد أصيب ثلاثة أشخاص آخرون بجروح ونقلوا إلى المستشفى أثناء^{١٠} الهجوم الأخير كما أوضح مركز الإغاثة "اروان" فيما تمكن المهاجم من الفرار.

وفي تایلاند لا يعد أمراً مستغرباً أن يطلق قناص مجهول النار ليصب الزيت على النار في حال أزمة، ثم يتبادل الفريقان عموماً الاتهامات بالوقوف وراء الاستفزاز^{١١}. وهذا الهجوم الذي وقع قبيل الفجر يأتي بعد يومين من سلسلة أعمال عنف أسفرت عن^{١٢} سقوط قتيلين هما شرطي ومتظاهر، وأكثر من ١٥٠ جريحاً عندما حاول المتظاهرون الاستيلاء على ستاد بانكوك حيث جرت عمليات تسجيل المرشحين^{١٣} إلى الانتخابات التشريعية المقبلة.

وهو يضيف المزيد من الضغط على رئيسة الوزراء ينغلوك شينواترا في مواجهة تعبئة^{١٤} شعبية متنامية -رغم فترة تهدئة^{١٥} مرتقبة لمناسبة أعياد رأس السنة- حشدت مؤخراً أكثر من ١٥٠ ألف متظاهر يومياً.

واليوم يبقى في الشارع الأكثر تشدداً مثل الذين هاجموا الخميس الاستاد^{١٦} حيث كان يتواجد مسؤولو اللجنة الانتخابية لتسجيل الترشيحات إلى الاقتراع^{١٧} ما أجبرهم على الهرب بمروحية^{١٨}. وأمس السبت منع المتظاهرون تسجيل^١ المرشحين^٢ المرشحين^٢ في أقاليم عدة بجنوب تایلاند معقل المعارضة.

^١ تيراندازى

^٢ اردوگاه

^٣ تظاهرات كندنگان

^٤ بحران

^٥ به نظر مى رسد

^٦ حاشيه

^٧ شرايط

^٨ پیچیده

^٩ اكثر

^{١٠} در اثنای

^{١١} برانگیختن

^{١٢} اسفر عن: منجر شد

^{١٣} كانديداها

^{١٤} بسپج كردن

^{١٥} آرامش/ صلح

^{١٦} استاديوم

^{١٧} رای گیرى

^{١٨} هلى كوپتر

ویطالب المتظاهرون بإبدال الحكومة بـ "مجلس شعبي" غير منتخَب خلال ١٨ شهرا قبل إجراء انتخابات جديدة. وهو برنامج يثير المخاوف بشأن أهدافهم الديمقراطية.

جوبا تهم مشار بتعبئة^۱ آلاف القبليين لمحاربة القوات الحكومية^۲

جددت حكومة جنوب السودان السبت اتهامها نائب الرئيس السابق «رياك مشار» بتعبئة آلاف الشباب المسلحين لمهاجمة مواقعها.

وقال المتحدث باسم الحكومة مايكل ماكوي لوكالة فرانس برس ان "رياك يجند^۳ شبانه من قبائل النوير، باعداد تصل الى ۲۵ الفاً، ويريد استخدامهم لمهاجمة الحكومة" في ولاية جوتقلي (شرق).

واضاف "بامكانهم المهاجمة في اي وقت. نحن في حال استنفار^۴ لحماية المدنيين".

ورد موسى روائي المتحدث باسم^۵ المتمردين مؤكدا ان نائب الرئيس السابق "لا يعي^۶ قبيلته"، لافتا الى ان الشبان المذكورين هم جنود في الجيش قرروا طوعا حمل السلاح ضد الحكومة.

ويشهد جنوب السودان منذ ۱۵ ديسمبر معارك عنيفة يخشى ان تتحول الى حرب اهلية^۷. وفي صلب هذا النزاع النزاع بين الرئيس سالفالكير ونائبه السابق رياك مشار الذي اقبل^۸ من منصبه في تموز/يوليو.

ويتهم الرئيس نائبه السابق بالقيام بمحاولة انقلاب^۹ ضده منتصف ديسمبر. الا ان رياك مشار ينفي ذلك ويتهم سالفالكير بالسعي الى الغاء^{۱۰} خصومه.

وسيطرت قوات المتمردين التابعة لمشار خلال ايام على عواصم^{۱۱} اقليمية^{۱۲} مثل بنتيو في ولاية الوحدة النفطية (شمال) وبور في ولاية جوتقلي التي استعاد الجيش السيطرة عليها الثلاثاء. الى ذلك أكد الامين العام^{۱۳} للامم المتحدة بان كي مون ليل السبت الأحد من جديد ضرورة محاسبة المسؤولين عن الانتهاكات في جنوب السودان. وقال المتحدث باسم بان كي مون في بيان من نيويورك ان "جميع اعمال العنف والاعتداءات وانتهاكات حقوق الانسان^{۱۴} يجب ان تتوقف فورا". و اضاف "يجب ان يعاقب المسؤولين (عن الانتهاكات) على افعالهم"، داعيا جوبا وجميع الاطراف المعنية^{۱۵} بالمنخرفة بالنزاع الى "ضمان حماية حقوق وسلامة المدنيين".

نكات: عباراتی مانند داعیا و مؤکدا و لافتا در این متن حال هستند و به این شکل ترجمه می شوند:

- ۱ بسیج کردن
- ۲ نیروهای دولتی
- ۳ به عنوان سرباز گرفتند
- ۴ بسیج کردن
- ۵ سخن گو
- ۶ جنگ داخلی
- ۷ برکنار شد
- ۸ کودتا
- ۹ حذف
- ۱۰ عاصمة پایتخت
- ۱۱ منطقه
- ۱۲ دبیر کل
- ۱۳ حقوق بشر
- ۱۴ مربوطه

مؤكداً: با تأکید بر / لافتاً: با اشاره به / داعیاً: با دعوت به

انقلاب در زبان عربی به معنای کودتا است و معادل انقلاب فارسی در زبان عربی الثورة است:

مثال: الثورة الإسلامية في إيران: انقلاب اسلامی ایران

اقتصادی:

<p>تولید نفت لیبی ۲۵۰ هزار بشکه در روز تولید نفت لیبی کمی رشد کرد و تا روز ۲۵ دسامبر به ۲۵۰ هزار بشکه در روز رسید. این آمار بر اساس گزارشات وزارت نفت لیبی است. جدای از این مسأله هنوز تولید نفت لیبی کمتر از سطح ژوئیه گذشته است که اندکی قبل از تسلط افراد مسلح بر میادین و بندرگاه های نفتی، به ۱,۴ میلیون بشکه در روز می رسید. علی زیدان رئیس دولت لیبی اعلام کرد که درآمد ارزی دولت به دلیل توقف صادرات نفت در پی اعتراضات بنادر صادرات نفت، ۴۰ درصد کاهش داشته است. زیدان همچنین گفت که حکومت به قبایل فرصت جدیدی برای گفتگو با کسانی که مانع صادرات می شوند داده است و در عین حال متعهد شده است که دولت به مدت طولانی برای پمپاژ مجدد نفت از این مناطق منتظر نمی ماند.</p>	<p>إنتاج^۱ ليبيا من النفط ۲۵۰ ألف برميل^۲ يوميا تحسن^۳ إنتاج ليبيا من النفط بشكل طفيف^۴ وبلغ حتى يوم ۲۵ من شهر ديسمبر/كانون الأول ۲۵۰ ألف برميل يوميا، وذلك وفق بيانات وزارة النفط الليبية. هذا وما زال إنتاج ليبيا من النفط دون مستويات^۵ يوليو/تموز الماضي، حيث بلغ ۱,۴ مليون برميل يوميا، قبيل سيطرة المسلحين على الحقول^۶ والموانئ^۷ النفطية. وكشف رئيس الحكومة الليبية علي زيدان عن تقلص^۸ إيرادات^۹ الحكومة من النقد الأجنبي^{۱۰} إلى ۴۰% بفعل توقف صادرات النفط على خلفية^{۱۱} الاحتجاجات^{۱۲} التي شهدتها مرافئ^{۱۳} التصدير. وقال زيدان إن الحكومة منحت فرصة جديدة للقبائل للتفاوض^{۱۴} مع من يعيقون^{۱۵} عمليات^{۱۶} التصدير^{۱۷}، متعهداً في الوقت نفسه بأن الحكومة لن تنتظر طويلاً قبل إعادة ضخ^{۱۸} النفط من تلك المناطق.</p>
---	--

- ۱ تولید
 ۲ بشکه
 ۳ بهبود یافت
 ۴ اندک
 ۵ سطح
 ۶ میدان های نفتی
 ۷ بندرگاه ها
 ۸ کاهش
 ۹ درآمدها
 ۱۰ ارز خارجی/ پول خارجی
 ۱۱ پس زمینه
 ۱۲ اعتراض ها
 ۱۳ بندرها
 ۱۴ گفتگو
 ۱۵ مانع تراشی می کنند
 ۱۶ فرآیند
 ۱۷ صادرات
 ۱۸ پمپاژ

<p>سرگرمی پرورش شترمرغ در پاکستان و جاه طلبی برای تبدیل کشور به نخستین صادر کننده شترمرغ در منطقه تربیت شترمرغ در پاکستان سالها پیش به عنوان سرگرمی برای برخی واردکنندگان آغاز شد. این بلندپروازی که این سرگرمی به یک ثروت حیوانی تبدیل شود، احتمالاً پاکستان را به نخستین کشور در منطقه جنوب آسیا تبدیل می کند که به تربیت و صادرات شتر مرغ به کشورهای منطقه به ویژه کشورهای حاشیه خلیج فارس می کند. تخم شتر مرغ که بزرگترین تخم در جهان است، بین ۵/۱ تا ۲ کیلو وزن دارد. بلندپروازی های زیادی در این تجارت سودمند وجود دارد. فعالان پرورش شترمرغ اقدام به تجارت آن و صادرات گوشت، پوست و پر آن به کشورهای خاورمیانه می کنند و امید دارند در این زمینه پیشگام شوند. در ابتدا سرگرمی بود... و سرگرمی به تجارت تبدیل شد و اکنون این امید وجود دارد که پرورش شترمرغ به یکی از تکیه گاه های ثروت حیوانی در پاکستان تبدیل شود.</p>	<p>هواية^۱ تربية النعام^۲ في باكستان وطموحات^۳ بجعل البلاد أول دولة مصدرة^۴ لها في المنطقة تربية النعام في باكستان بدأت منذ سنوات كهواية لبعض المستوردين^۵. والطموحات بأن تتحول هذه الهواية إلى ثروة حيوانية قد تجعل من باكستان أول دولة في منطقة جنوب آسيا تقوم بتربيتها وبتصديرها إلى دول الإقليم لاسيا دول الخليج. وتزن بيضة النعام ما بين ۵، ۱ كيلوغرام وكيلوغرامين وهي أكبر بيضة في العالم. وتلقى هذه النعامات رعاية كاملة ولما لا.. فالطموحات كبيرة في هذه التجارة الراجحة. يقوم العاملون على تربية وتجارة النعام بتصدير لحومها وجلودها وريشها إلى دول في منطقة الشرق الأوسط والطموحات للوصول إلى الريادة^۶ في هذا المجال. البداية كانت هواية.. وتحولت الهواية إلى تجارة، والآن أصبحت طموحات بأن تكون عملية تربية النعام إحدى ركائز الثروة الحيوانية في باكستان.</p>
--	--

^۱سرگرمی

^۲شترمرغ

^۳جاه طلبی آرمان

^۴صادر کننده

^۵واردکنندگان

^۶کارآفرینی

<p>افزایش چشمگیر فروش ماشین در چین در سال ۲۰۱۳ اتحادیه چینی فروشندگان ماشین گفت: فروش ماشین در چین بزرگترین بازار ماشین در جهان، به مقدار ۱۳,۹٪ رشد یافت و علی‌رغم کندی رشد اقتصادی به ۲۱,۹۸ میلیون ماشین در سال گذشته رسید.</p>	<p>ارتفاع کبر مبيعات^۱ السيارات بالصين في ۲۰۱۳ قال اتحاد منتجي السيارات الصيني إن مبيعات السيارات في الصين، أكبر سوق للسيارات في العالم، زادت بنسبة ۱۳,۹٪ إلى ۲۱,۹۸ مليون سيارة في العام الماضي، رغم تباطؤ^۲ النمو^۳ الاقتصادي. وأضاف الاتحاد أن عدد سيارات الركاب^۴ زاد بنسبة ۱۵,۷٪ في العام الماضي إلى ۱۷,۹۳ مليون سيارة. وفي الشهر الماضي وحده زادت مبيعات السيارات بنسبة سنوية بلغت ۱۷,۹٪ إلى ۲,۱۳ مليون سيارة. وبالمقارنة، فقد زادت مبيعات السيارات بنسبة ۴,۳٪ في ۲۰۱۲ إلى ۱۹,۳۱ مليون سيارة بسبب ضعف النمو الاقتصادي والقيود التي تفرضها بعض المدن على السيارات من أجل خفض^۵ الانبعاثات الكربونية. يشار إلى أن النمو الاقتصادي للصين سجل ۷,۶٪ في ۲۰۱۳ هبوطاً من ۷,۷٪ في العام السابق. وكانت شركات صناعة السيارات الألمانية من بين تلك الشركات الراجحة من النمو في السوق الصينية، إذ نمت مبيعات سيارات "بي إم دبليو" في الصين بنسبة ۱۹,۷٪ حسب ما أعلنت الشركة. وبلغت مبيعات بي إم دبليو ۵۶۲ ألف سيارة العام الماضي، مقابل ۳۰۳ آلاف سيارة في العام الذي سبقه. وتتوقع الشركة الألمانية نمو مبيعاتها بنسبة ۱۰٪ في العام الحالي بالصين، وهي أكبر أسواقها في العالم. وأشار الاتحاد إلى أن الشركات اليابانية باعت ۲,۹۳ مليون سيارة في ۲۰۱۳، بينما بلغت مبيعات جنرال موتورز الأميركية وحدها ۳,۱۶ ملايين سيارة، ووصلت مبيعات فورد إلى ۹۳۵ ألفاً و ۸۱۳ سيارة.</p>
--	--

^۱فروش
^۲کندی
^۳رشد
^۴سواری
^۵کاهش

<p>دختر پادشاه اسپانیا متهم به فرار مالیاتی است</p> <p>یک قاضی اسپانیایی سه شنبه ۷ ژانویه به پرنسس کریستینا دختر خوان کارلوس پادشاه اسپانیا اتهام فرار مالیاتی و پولشویی زد. امری که راه را برای محاکمه ای بی سابقه یکی از افراد خاندان حاکم فراهم می سازد. رسانه های اسپانیایی به نقل از قاضی خوزه کاسترو نقل کردند: دلایلی وجود دارد که اشاره می کند به این که کریستینا جرایمی مرتکب شده و برای پاره ای توضیحات فراخوانده شده است. قابل ذکر است که پرنسس ۴۸ ساله با بازیکن هندبال المپیک سابق اناکی اوردانگارین ازدواج کرده است که درگیر قضایای اختلاس و دیگر جرائم مربوط به موسسه نووس که در مالکیت اوست، می باشد. قابل اشاره است که موسسه قراردادهایی را برای برگزاری کنفرانس های ورزشی و بخش کار دریافت کرده است. این اتهام در بدترین زمانی که پادشاه خوان کارلوس دارد، مطرح شد. وی جشن ۷۶ سالگی را با تکیه بر دو عصا بعد از عمل جراحی که در ۲۱ نوامبر گذشته انجام داد، جشن گرفت.</p>	<p>ابنة ملك إسبانيا متهمة بالتهرب الضريبي^۱</p> <p>وجه قاض إسباني الثلاثاء ۷ يناير/كانون الثاني، تهمته التهرب الضريبي وتبييض الأموال^۲ إلى ابنة الملك خوان كارلوس الأميرة كريستينا، ما يمهّد الطريق^۳ لمحاکمة غير مسبوقه^۴ لأحد أفراد العائلة الحاكمة. ونقلت وسائل إعلام إسبانية عن القاضي خوسيه كاسترو قوله: "هناك أدلة تشير إلى أن كريستينا، ارتكبت جرائم واستدعيت^۵ للإدلاء بأقوالها^۶". يذكر أن الأميرة البالغة من العمر ۴۸ عاما متزوجة من لاعب كرة اليد^۷ الأولمبي السابق إناكي اوردانغارين والمتهم بقضايا اختلاس وجرائم أخرى تتعلق بمؤسسة "نووس" التي يمتلكها. والمُلفت أن المؤسسة حصلت على عقود^۸ لتنظيم مؤتمرات^۹ رياضية وأخرى متعلقة بقطاع الأعمال. ويأتي الاتهام في أسوأ^{۱۰} توقيت يمر به الملك خوان كارلوس الذي احتفل بعيد ميلاده الـ ۷۶ واقفا على عكازين^{۱۱} بعد العملية الجراحية التي أجريت له في ۲۱ من نوفمبر/تشرين الثاني الماضي.</p>
---	---

^۱ فرار مالیاتی

^۲ پول شویی

^۳ راه را باز می کند

^۴ بی سابقه

^۵ فراخوانده شده

^۶ آرائه توضیحات

^۷ هندبال

^۸ قراردادهای

^۹ کنفرانس

^{۱۰} بدترین

^{۱۱} عصا

<p>کاهش چشمگیر تعداد بیکاران در اسپانیا دولت اسپانیا گفت: تعداد بیکاران در ماه گذشته کاهش یافت که این مسأله مایه امیدواری نزدیک به ۴,۷ میلیون بیکار در اسپانیا چهارمین اقتصاد بزرگ منطقه یورو شده است.</p>	<p>هبوط^۱ عدد عاطلین^۲ في إسبانيا قالت الحكومة الإسبانية: إن عدد عاطلین عن العمل انخفض الشهر الماضي، مما يعطي دفعة من الأمل لنحو ۴,۷ ملايين عاطل في إسبانيا، رابع أكبر اقتصاد في منطقة اليورو^۳. وقالت حكومة رئيس الوزراء ماريانو راخوي إن الهبوط يعتبر مؤشراً^۴ على أن الاقتصاد يخرج من عنق الزجاجة بعد الأزمة^۵ المالية العالمية عام ۲۰۰۸ وسقوط إسبانيا في الركود المزدوج. وهبط عدد المسجلين^۶ كعاطلین بمقدار ۱۰۷,۵۷۰ شخصاً في ديسمبر/كانون الأول -بالمقارنة مع الشهر الذي سبقه- إلى ۴,۷ ملايين شخص. وقالت وزيرة الدولة لشؤون التوظيف^۷ إنغراشيا هيدالغو إن الهبوط هو الأول منذ بدأت أزمة إسبانيا المالية، مشيرة إلى أن سياسات الحكومة فيما يتعلق بإصلاحات سوق العمل^۸ بدأت تؤتي أكلها^۹. يُشار إلى أن إسبانيا خرجت من فترة الركود في الربع الثالث من العام الماضي مسجلة نمو^{۱۰} بنسبة ۰,۱٪، لكن معدل البطالة^{۱۱} فيها لا يزال يصل إلى ۲۵,۹۸٪. وحذر^{۱۲} صندوق النقد الدولي^{۱۳} إسبانيا مؤخراً من أنها ستواجه خمس سنوات أخرى ترتفع فيها نسبة البطالة^{۱۴} إلى</p>
--	---

- ۱ کاهش چشمگیر
 ۲ بیکاران
 ۳ چهارمین اقتصاد بزرگ منطقه یورو
 ۴ شاخص
 ۵ بحران
 ۶ ثبت نام کنندگان
 ۷ استخدام
 ۸ بازار کار
 ۹ به بار می نشیند
 ۱۰ رشد
 ۱۱ میانگین
 ۱۲ هشدار داد
 ۱۳ صندوق بین المللی پول
 ۱۴ بیکاری

	اکثر من ۲۵% إلا في حال اتخذت الحكومة إصلاحات تشجع ^۱ الشركات على خفض ^۲ الأجور ^۳ فقط من دون اللجوء إلى الاستغناء عن العمال ^۴ . وتعتبر نسبة البطالة في إسبانيا الأعلى بين دول مجموعة اليورو بعد اليونان. وتؤكد الحكومة أن اقتصادها يتحسن ^۵ وأنه سيبدأ في خلق فرص العمل ^۶ عام ۲۰۱۴.
--	--

نکات: ازمة إسبانيا المالية به معنای بحران مالی اسپانیا است. به این نوع ترکیب، ترکیب اضافی وصفی گفته می شود. در این نوع ترکیب موصوف به اسم بعد از خود اضافه می شود و سپس صفت آن ذکر می شود. در ترکیب فوق ازمة فاعل و مرفوع است و إسبانيا مضاف الیه و مجرور و المالية صفت برای ازمة و مرفوع است.

^۱تشویق می کند
^۲کاهش
^۳دستمزدها
^۴کارگران
^۵بهبود می یابد
^۶فرصت های کار

تمويل ١ ٢٠ ريادياً^٢ وريادية من بنك التسليف^٣ بقيمة ٣٠ مليون ريال

وقع^٤ ٢٠ ريادياً وريادية عقوداً^٥ تمويلية مع البنك السعودي للتسليف والادخار الاثنين الماضي في إطار^٦ ما يقوم به البنك من دعم وتمويل للمشاريع الصغيرة والناشئة ضمن برنامج "مسارات" وتحديد^٧ في مسار التميز بقيمة تجاوزت الـ ٣٠ مليون ريال وذلك في مقر الإدارة العامة بالبنك.

واستمع الرياديون في بداية اللقاء لشرح وافٍ عن أبرز النواحي التي يجب أن يحرص عليها العميل^٨ وينتهجها وذلك لضمان نجاح مشروعه بإذن الله.

وجرى في ختام اللقاء فتح المجال لتساؤلات العملاء والإجابة عليها وتزويدهم بأرقام وإيميلات الإدارات المختصة وذلك لإرشادهم وتقديم^٩ الاستشارات لهم.

الرياديون وعقب توقيع عقودهم تحدثوا عن طبيعة مشاريعهم وتطلعاتهم حيث ابتداءً الحديث الريادي الدكتور مهدي ال سليمان عن مشروعه المتمثل بمكتب ومختبر للدراسات الهندسية والمدنية والإنشاءات البحرية من مدينة جدة وأنه يسعى من خلاله لأن يضع بصمته في السوق الهندسي وبناء سمعة جيدة له والمساهمة في خدمة مجتمعه.

الريادي رائد الهطلاني صاحب مشروع مصنع الهطلاني للبلك الأسمنتي من منطقة القصيم يذكر أن سبب اختياره لهذا المشروع هو خبرته السابقة في مصانع البلك بالإضافة إلى رغبته في تطبيق أفكار جديدة في المجال، مؤكداً وبعد توقيع عقد التمويل على أن كل حلم بالإصرار والعزيمة يتحقق.

كما ذكر الريادي عبدالرحمن الحربي صاحب مشروع لإنتاج تشكيلات الحديد أن توسع النطاق العمراني الملحوظ جعل الحاجة ملحة لمثل هذه المشاريع، منوهاً إلى أنه يطمح لأن يصبح مشروعه الأول في الشرق الأوسط، ومقدماً شكره للبنك ومسؤوليه لحرصهم على دعمه.

فيما قال الريادي عبدالعزيز السدحان صاحب مركز السدحان الطبي الجراحي أن مؤهله^{١٠} العلمي (استشاري امراض وجراحة الجلد والليزر) هو ما دعاه لطلب تمويل البنك وإقامة مشروعه الخاص، مشيراً إلى أنه يطمح لأن يطور مشروعه^{١١} ويفتح أكثر من فرع^{١٢} في كافة مناطق المملكة.

١ تأمين مالي / Finance

٢ كار أفريين

٣ اعتبار وام دادن

٤ امضا كرد

٥ قرار داد

٦ چهار چوب

٧ مشنری

٨ ارائه

٩ مدرک

١٠ طرح

١١ شعبه

١٢ همه

من جانب آخر؛ صرح المتحدث الرسمي للبنك السعودي للتسليف والادخار الأستاذ احمد الجبرين أن إجمالي مبالغ العقود التي تم توقيعها بلغ (٣٠,٥٤٣,٠٩٨) ريال استفاد منها (٢٠) رياديا وريادية بعد اجتيازهم^٢ فحص المرحلة الائتمانية واستيفاء كافة متطلبات التمويل وانتهائهم من إجراء المقابلات^٣ الشخصية.

وقال الجبرين بعد توقيع هذه الدفعة^٤: يصبح مجموع ما وقعه البنك منذ بداية السنة الهجرية ١٤٣٥هـ وحتى الآن (٦٥) عقد مشروع بتكلفة^٥ تمويلية قدرها (٩٣,٦٧٨,١٦٨) ريالا، وتنوعت تلك المشاريع ما بين صناعية^٦ وخدمية^٧ وطبية وتعليمية وفي مسارات الاختراع والناشئة، وتوزعت على مناطق متعددة من المملكة كالرياض ومكة والمدينة المنورة وجدة والقصيم وحائل وجازان وتبوك ووادي الدواسر والاحساء والخرج وبلجرشي وحريملاء وحفر الباطن.

نکات: در زبان عربی معمولاً در ابتدای جملات "واو" می آید و به آن "واو ابتدا" می گویند. نکته ای که باید توجه زیادی به آن کرد این است که در ترجمه از عربی به فارسی این واو نباید ذکر شود.

مثال: وقال الجبرين بعد توقيع هذه الدفعة این گونه ترجمه می شود: جبرین بعد از امضای این دوره گفت.

١ کل
٢ عبور
٣ مصاحبه
٤ دوره
٥ هزینه
٦ صنعتی
٧ خدماتی

علمی:

	<p>"إل جي" توقراً^۱ إمكانية^۲ التواصل^۳ مع الأدوات التقنية^۴ المنزلية بالرسائل القصيرة "إس إم إس" تعد شركة "إل جي" بإحياء الأدوات التقنية المنزلية كالغسالة^۵ والمكنسة الكهربائية^۶ الآلية^۷ والثلاجة^۸ وغيرها، وذلك عن طريق تزويدها^۹ بنظام دردشة^{۱۰} نصية ذكي، قادر على استيعاب النص المرسل عن طريق الهاتف المحمول والتجاوب معه بما يتطلب الأمر. يدعى النظام الجديد "HomeChat"، وسوف يضاف إلى جميع الأدوات المنزلية "الذكية"^{۱۱} في خط الإنتاج لعام ۲۰۱۴ من شركة "إل جي". ونظام الدردشة لا يتلقى أوامر نصية محددة^{۱۲} فقط، بل هو قادر على استيعاب معاني الجممل، على سبيل المثال، إن أرسلت إلى الثلاجة رسالة مفادها "أنا ذاهب في إجازة"^{۱۳} لثلاثة أيام"، سيتم تفعيل^{۱۴} نظام^{۱۵} توفير^{۱۶} الطاقة^{۱۷} مع عبارة من قبيل "إجازة سعيدة.. سأشتاق لك!". بالإضافة إلى الدردشة، تتوفر عدة ميزات^{۱۸} أخرى في النظام، كإرسال تقرير عن حالة الأداة الميكانيكية، والتنبيه إن قضت الحاجة إلى إصلاح^{۱۹} عطل^{۲۰} ما. كما تنبه الثلاجة صاحبها بما تبقى في جوفها من طعام بينما تقدم المكنسة الكهربائية تقريراً</p>
--	---

^۱فراهم ميکنند

^۲امکان

^۳ارتباط

^۴تکنولوژی

^۵ماشین لباسشویی

^۶جاروبرقی

^۷اتوماتیک

^۸یخچال

^۹مجهز کردن

^{۱۰}چت

^{۱۱}هوشمند

^{۱۲}مشخص

^{۱۳}مرخصی

^{۱۴}فعال سازی

^{۱۵}سیستم

^{۱۶}صرفه جویی

^{۱۷}انرژی

^{۱۸}ویژگی

^{۱۹}تعمیر

^{۲۰}خرابی

	<p>عن جولاتها في المنزل والغرف التي تم تنظيفها. ويقترح الفرن من حين لآخر وصفات لوجبات جديدة، وغير ذلك من التواصل الفعال بين الأدوات وصاحبها. وسيتم عرض جميع التفاصيل^١ التقنية خلال المعرض الدولي السنوي^٢ (CES) الذي يقام من السابع إلى العاشر من شهر يناير/كانون الثاني المقبل^٣.</p>
--	---

^١ جزئيات
^٢ نمايشگاه بين المللى سالانه
^٣ اينده

غیمة^١ غازية غامضة في طريقها نحو ثقب أسود^٢

يتوقع علماء الفلك أن تعبر غیمة غازية غامضة نحو ثقب أسود عملاق في قلب مجرة^٣ درب التبانة^٤ في الأشهر القليلة المقبلة. وفي هذه الحالة يتوقع العلماء حصول أحد أمرين، الأول أن تغرق الغیمة في الثقب الأسود منتجة في طريقها مقداراً كبيراً من أشعة إكس، أما الأمر الثاني فهو احتمال أن تضم الغیمة نجماً لا يراه علماء الفلك حالياً، وفي هذه الحالة فإن النجم سيعبر دون أن يتأثر، في حين أن بعض أجزاء الغیمة ستدخل الثقب الأسود بصورة أقل إثارة. وتأتي هذه التوقعات^٥ من طرف علماء الفلك في جامعة ميشيغان الأمريكية الذين يراقبون الثقب الأسود واسمه "ساغيتاريوس أي ستار" باستخدام تلسكوب "سوفيت" التابع لوكالة الفضاء والطيران الأمريكية (ناسا).

ويقول هؤلاء إنه إذا امتص الثقب غیمة الغاز التي تدعى جي ٢^٦ - كلياً فإنهم سيكونون قادرين على قياس مقدار أشعة إكس الناجمة لعدة سنوات قادمة، وسيتمكن ذلك من استخدام تلك البيانات لمعرفة كيف تستهلك الثقوب السوداء القائمة، مثل "ساغيتاريوس أي ستار" المادة.

ويرفع العلماء البيانات التي يجمعونها من التلسكوب يوميا على الإنترنت، ليتمكن علماء آخرون من الاطلاع على الحدث بمجرد اصطدام الغیمة جي ٢ بالثقب الأسود.

ويشير موقع "بوبيولار ساينس" المتخصص بالأخبار العلمية إلى أن العلماء يبدون متحمسين لهذا الحدث بأكمله، حيث قالت قائدة فريق علماء مشروع مراقبة "سوفيت" ناثالي ديغينار في بيان "يرغب كل شخص في رؤية حدوث هذا الأمر، لأنه نادر جداً".

^١ البر
^٢ سياه چاله
^٣ كهكشان
^٤ راه شیری
^٥ پیش بینی ها

ويندوز ٩ في أبريل ٢٠١٥

ذكر تقرير لموقع "بول ثوروت" المتخصص بمتابعة أخبار نظام التشغيل^١ ويندوز، أن شركة مايكروسوفت الأميركية تعمل حاليا على "التحديث ١٢" لنظام ويندوز ٨,١، لكن في المقابل لديها خطط أكبر تتعلق بمستقبل ويندوز في إطار موجة تحديثات تحمل اسم "ثريشولد" أهمها خططها لطرح ويندوز ٩ في أبريل/نيسان ٢٠١٥.

وبحسب الموقع فإن مايكروسوفت ستكشف عن رؤيتها^٢ لنظام ويندوز ٩ في أبريل/نيسان المقبل خلال مؤتمرها للمطورين "بيلد ٢٠١٤"، على أن طرحه بعد ذلك بعام. ويبدو أن الشركة تخطط حاليا لاستخدام تسمية ويندوز ٩ كوسيلة للابتعاد عن بعض الانتقادات التي رافقت^٤ نظام التشغيل ويندوز ٨، ولم يتضح بعد نوع التغييرات التي سيشتمل عليها ويندوز ٩، لكن التقارير تشير إلى أن واجهة نظام التشغيل "ميترو ٢,٠" ستشهد تركيزا كبيرا على تحسين^٥ التطبيقات^٦ وطريقة عرضها.

كما أشار موقع "ذي فيرج" المعني بأخبار التقنية إلى أن الشركة تخطط لإعادة قائمة "ابدا"^٧ التقليدية^٨ إلى ويندوز ٩، لكن الشركة قد تقوم بذلك في "التحديث ٢" لويندوز ٨,١ بوقت لاحق هذا العام.

وأوضح التقرير أن الشركة في مراحل التخطيط النهائية لويندوز ٩، وأنه من المتوقع أن يبدأ العمل به بعد مؤتمر المطورين "بيلد ٢٠١٤" في أبريل/نيسان المقبل، حيث من المرجح أن تستخدم مايكروسوفت هذا المؤتمر كنقطة انطلاق لرؤيتها لويندوز ٩، وتفصيلها بعض التغييرات التي تخطط لها في محاولة لتوليد نوع من الإثارة حول خططها المستقبلية.

^١ سبيستم عامل
^٢ به روز كردن
^٣ چشم انداز
^٤ همزمان بودن
^٥ بهبود
^٦ برنامه ها
^٧ استارت
^٨ قديمى / سنتى

<p>گیاهان جایگزین نفت برای تولید مواد شیمیایی یک پژوهشگر آلمانی پیش بینی کرد بخش صنعت مواد شیمیایی در آینده به سمت بی‌نیازی از نفت که در حال حاضر صنعت مواد شیمیایی متکی به آن است برود و در آینده منابع گیاهی جایگزین آن شود. چون قیمت های نفت بی در پی افزایش می یابد به شکلی که به این بخش ضرر می رساند.</p>	<p>النباتات بديل^١ النفط لإنتاج المواد الكيميائية توقع^٢ باحث^٣ ألماني أن يتجه قطاع^٤ الصناعة الكيميائية مستقبلا إلى الاستغناء عن النفط الذي تعتمد عليه تلك الصناعة وأن تحل بدلا منه مستقبلا المصادر النباتية، وذلك لأن أسعار النفط ترتفع باستمرار بشكل يضر كثيرا بهذا القطاع. وساهم الباحث الألماني في مجال الكيمياء هيرمان فيشر عام ١٩٨٣ في تأسيس شركة لإنتاج مواد الصبغة^٥ من مصادر طبيعية، تنتج ألوان الصبغة من النباتات والمعادن، وتصل قيمة تداول أسهمها^٦ سنوياً إلى سبعة ملايين يورو. ويؤكد فيشر (٦٠ عاما) أنه لا يتم استخدام النفط أو الفحم^٧ في منتجاته، حيث يُنتج الصبغة الصفراء مثلا من نبات البليحاء^٨ (الحزام) الذي ينبت في مدينة توبنغن شرق ألمانيا ومن أكسيد الألومنيوم فقط. ومحسب فيشر فإنه تنبت في الطبيعة سنويا أعشاب ونباتات بكميات كبيرة تجعل التخلي عن النفط والغاز الطبيعي والفحم كواد أولية، أمرا ممكنا، مشيرا إلى أن عددا من المصانع والمختبرات بدأت منذ مدة استخدام النباتات لإنتاج لون الصبغة الأصفر أو مواد التنظيف^٩. وحق المواد البلاستيكية وأغلفة التعبئة يتم إنتاجها من حمض اللبنيك^{١٠} الذي يُنتج بدوره من الذرة أو قصب السكر^{١١}. كما أن صناديق الحواسيب^{١٢} أو الهواتف المحمولة تنتج جزئياً من مواد ذات أصل نباتي، كما هو الحال بالنسبة لزيت التشحيم^{١٣}. ويرى أنه يمكن في المستقبل إنتاج مواد كيميائية بنسبة أقل</p>
---	---

- ١ جایگزین
٢ پیش بینی کرد
٣ پژوهشگر
٤ بخش
٥ رنگ
٦ گردش سهام
٧ زغال سنگ
٨ اسپرک
٩ شوینده
١٠ اسید لاکتیک
١١ نیشکر
١٢ کیس کامپیوتر
١٣ روان ساز

	<p>من المواد الخام، كما يشير إلى أن المواد البلاستيكية يمكن أن تستعمل لمدة أطول في حال إنتاجها من الألياف الطبيعية.</p>
--	---

عربی	فارسی
<p>ایسر تکشف عن هاتف ذكي^{١٤} منخفض التكلفة^{١٥}</p> <p>كشفت شركة "إيسر" التايوانية عن هاتفها الذكي الجديد "ليكويد زد فايف"، وتريد المنافسة^{١٦} به في السوق باعتبار أنه منخفض التكلفة وإن كان متوسط المواصفات^{١٧}.</p> <p>وتتمتع^{١٨} الهاتف الجديد بشاشة^{١٩} بسعة^{٢٠} خمس بوصات^{٢١}، بدرجة وضوح ٨٠٠×٤٨٠ بكسل، إضافة إلى معالج^{٢٢} ثنائي النواة^{٢٣} تبلغ سرعته ١,٣ غيغاهرتز، ومدعم^{٢٤} بذاكرة وصول عشوائي^{٢٥} سعة ٥١٢ ميغابايتا.</p> <p>ويجوي الهاتف كاميرا خلفية بدقة خمسة ميغابكسلات مدعومة^{٢٦} بفلاش ضوئي، وكاميرا أمامية بدقة "في جي أي"، ويعمل بنظام "أندرويد ٤,٢".</p> <p>ويتميز الهاتف الجديد بإمكانية تشغيل شريحتي اتصال ودعم لشبكات اتصالات الجيل الثالث^{٢٧}، إضافة إلى ذاكرة تخزين داخلية سعة أربعة غيغابايتات، وبطارية سعة ألفي ميلي أمبير/ساعة.</p> <p>وتعتزم^{٢٨} "إيسر" طرح "ليكويد زد فايف" مبدئياً في عدد من الأسواق الأوروبية بلونين، هما الأبيض والرمادي، وذلك بسعر يبلغ ١٦٩ يورو، وذلك قبل أن توسع الشركة دائرة عرضه في الأسواق العالمية^{٢٩}.</p>	<p>ایسر تلفن هوشمند ارزان قیمت خود را رونمایی کرد. شرکت تایوانی ایسر تلفن هوشمند جدید خود به نام لیکوید زد فایو را رونمایی کرد و با آن می خواهد در بازار رقابت کند چون این تلفن با وجود استانداردهای متوسط ارزان قیمت است.</p> <p>تلفن جدید از نمایشگر ۵ اینچی با وضوح ۸۰۰*۴۰۰ پیکسل بهره می برد و علاوه بر سی پی یو دو هسته ای که سرعت آن به ۱,۳ گیگاهرتز می رسد و رم (حافظه دسترسی تصادفی) ۵۱۲ مگابایتی دارد.</p> <p>همچنین دوربین پشت با دقت ۵ مگاپیکسل مجهز به فلاش نوری و دوربین جلو با دقت وی جی ای که با سیستم اندروید ۴,۲ کار می کند.</p> <p>ویژگی بارز گوشی جدید امکان اجرای دو سیم کارت و پشتیبانی شبکه های نسل سوم است. علاوه بر حافظه داخلی با گنجایش ۴ گیگ و باتری دوهزار میلی آمپر بر ساعت.</p> <p>ایسر قصد دارد لیکوید زد فایو را قبل از ارائه در بازارهای جهانی، ابتدا در تعدادی از بازارهای اروپایی در دو رنگ سفید و خاکستری با قیمت ۱۶۹ یورو ارائه کند</p>

^{١٤} تلفن هوشمند

^{١٥} هزینه

^{١٦} رقابت

^{١٧} استانداردها

^{١٨} بهره می برد

^{١٩} صفحه

^{٢٠} گنجایش

^{٢١} گنجایش

^{٢٢} پردازنده

^{٢٣} دو هسته ای

^{٢٤} پشتیبانی شده

^{٢٥} رم / Random Access Memory

^{٢٦} حمایت می شود/ ساپورت می شود

^{٢٧} نسل سوم

^{٢٨} قصد دارد

^{٢٩} بازارهای جهانی

بي إم دبليو: «آي ٨».. نقلة نوعية ٣٠ في تقنية السيارة الرياضية الهجين ٣١

تؤكد شركة «بي إم دبليو» أن طراز ٣٢ «آي ٨»، أحدث سيارة هجين «هايرد» أنتجتها الشركة تعمل بالشحن ٣٣ الخارجي، تتميز تقنيا عن غيرها من السيارات التي تحمل الصفة نفسها، من منطلق كون معظم السيارات الأخرى بنيت كسيارات عادية، ومن ثم جرى تركيب نظام الهجين فيها، في حين أن سيارة «آي ٨» أنتجت، منذ البداية، كسيارة هجين خالصة كما يتضح من خطوط تصميمها ٣٤ الأولى على الكمبيوتر.

شركة «بي إم دبليو» تصنع جسم ٣٥ هذه السيارة من ألياف الكربون الخفيفة. وهذه الأجسام تؤمن لـ«بي إم دبليو» التعامل مع شركة أميركية متخصصة تحصل على الطاقة من مصادر نظيفة متجددة عبر توربينات نهريّة في منطقة «ليك موسز». ويسمح تصميم السيارة ووزنها الخفيف بقطع مسافة ٢٢ ميلا بالاعتماد على الطاقة الكهربائية وحدها، وبلوغ سرعة ٩٥ ميلا في الساعة.

هذه السيارة ظهرت بصورتها النهائية في معرض فرانكفورت الأخير قبل طرحها في الأسواق. ولم يختلف النموذج المعد ٣٦ للإنتاج كثيرا عن تصميم النموذج «الكونسبت ٣٧» الذي عرضته الشركة، قبل عامين، في المعرض نفسه. وتبدو السيارة وكأنها سيارة سوبر بمحرك وسطي الموقع، وتشبه إلى حد كبير أبعاد سيارات الفئة الرابعة من الشركة (غيرت الشركة اسم الفئة الثالثة الكوبيه ٣٨ إلى الفئة الرابعة).

ويجري فتح بابي السيارة إلى أعلى، مما قد يجعل الدخول إليها أصعب بعض الشيء من دخول السيارات العادية. ولكن بعد الجلوس فيها يجد السائق والراكب الأمامي مساحات جيدة داخل السيارة. وتضم السيارة مقعدا ٣٩ خلفيا أيضا، غير أن المساحة المتاحة له ضيقة للغاية، وتشبه المساحة التي تتيحها سيارات «بورشه ٩١١».

وبعد ضغط زر البدء بتشغيل المحرك ٤٠ تنتقل السيارة إلى نموذج التشغيل المريح (كومفورت)، وطالما كانت البطارية مشحونة تنطلق السيارة بطاقة كهربائية خالصة يوفرها لها محرك كهربائي تماثل طاقته ١٢٩ حصانا ٤١، ويدفع العجلتين الأماميتين ٤٢.

أثناء تشغيلها كهربائيا تبدو السيارة متاهبة وصامتة التشغيل وقوية إلى درجة التماثل بسهولة مع السيارات العادية الأخرى في الشوارع. وهي أيضا ناعمة التشغيل أثناء سيرها بالطاقة الكهربائية.

٣٠ نقطه عطف

٣١ هيربيدي

٣٢ منل

٣٣ شارز

٣٤ طراحي

٣٥ بدنه

٣٦ أماده شده

٣٧ كانسپت

٣٨ كويه

٣٩ صندلي

٤٠ استارت

٤١ اسب بخار

٤٢ لاستيك جلو

وما إن یضغط السائق قليلا على دواسة التسارع حتى یساهم المحرك البترولي ذو الثلاث أسطوانات وسعة ١,٦ لتر في دفع السيارة. ویوفر هذا المحرك قدرة إضافية تصل إلى ٢٢٨ حصانا. وتقدر الشركة انطلافة «آي ٨» من الثبات إلى سرعة المائة^{٤٣} كيلومتر في الساعة بفترة زمنية لا تتجاوز ٤,٥ ثانية.

الجامعة العثمانية الأكثر جذبا للطلبة الأجانب في الهند

لا يبدو أن الأخبار السارة^{٤٤} التي تتوارد عن «الجامعة العثمانية» ستنتهي بنهاية هذا العام، فبعد تسجيلها واحدا من أعلى الأرقام القياسية بين أكثر الجامعات جذبا للطلبة الأجانب هذا العام، أعلن حديثا أن «الجامعة العثمانية» هي الجامعة الأكبر في الهند. و«الجامعة العثمانية» هي الجامعة الإسلامية الثانية في الهند، وقد جرى تأسيسها عام ١٩١٨ في جنوب البلاد في ولاية حيدرآباد.

وحسب آخر البيانات الصادرة عن هيئة الدعم المالي^{٤٥} للجامعات الهندية، تضم «الجامعة العثمانية» نحو ٩٠١ كلية تابعة، وهو العدد الأكبر بين جميع جامعات الهند.

* إنشاء الجامعة أنشئت «الجامعة العثمانية» في عام ١٩١٨، وحملت اسم مؤسسها مير عثمان علي خان، آخر نظام (حاكم) لولاية حيدرآباد. وكانت مجلة «فوربس» الأميركية الشهيرة، قد أعلنت أن مير عثمان علي خان هو أغنى رجل في العالم.

وقد لعب مولوي عبد الحق، المعروف بـ«أبو اللغة الأردية»، دورا رئيسا في إنشاء «الجامعة العثمانية»، التي تحتفظ بميزة أنها الجامعة الأولى التي تعتمد لغة هندية (اللغة الأردية) في تدريس مناهجها. غير أنها اعتمدت اللغة الإنجليزية في خمسينات القرن الماضي كلغة التدريس الأولى.

وتعد اللغة الأردية رابع أكثر اللغات تحدثا في العالم، حيث ينطق بها ٥٥٠ مليون نسمة. وقد ظهرت اللغة الأردية في الهند منذ ما يقرب من ٩٠٠ عام، بتأثير من اللغات الفارسية والعربية والتركية.

وقد حققت «الجامعة العثمانية» كثيرا من الإنجازات^{٤٦} المبهرة^{٤٧} تحت رئاسة مولوي عبد الحق، وأصبحت في عهد ذلك الرجل الجامعة الثانية في الهند بعد «جامعة عليكرة الإسلامية».

^{٤٤} خوشحال كنده

^{٤٥} حمايت مالی

^{٤٦} دستاوردها

^{٤٧} شگفت انگیز

نصائح لإطالة^{٤٨} عمر حاسوبك المحمول^{٤٩}

يقدم الموقع الإلكتروني^{٥٠} الأميركي "ماك ورلد" المعني^{٥١} بأخبار التكنولوجيا مجموعة من النصائح التي ينبغي اتباعها للحفاظ على سلامة الأجهزة الإلكترونية بأنواعها وإطالة عمرها الافتراضي.

ومن هذه النصائح أن يحرص المستخدم على وضع حاسوبه المحمول في حقيبة^{٥٢} مبطنة من الداخل في حالة عدم استخدامه، وأن يتأكد من سلامة المراوح^{٥٣} وأنظمة التبريد^{٥٤} فيه، لأن السخونة^{٥٥} الزائدة قد تؤدي إلى تعطيل المكونات الإلكترونية^{٥٦} الحساسة في الجهاز.

إضافة إلى ذلك ينبغي تنظيف^{٥٧} الحاسوب المحمول كل عدة أشهر من الغبار والأتربة^{٥٨} باستخدام ضاغط هواء^{٥٩}، وإزالة بقايا الطعام والأوساخ التي تتساقط على لوحة المفاتيح^{٦٠} لأنها قد تؤدي إلى تعطل أزرارها^{٦١}.

كما يتوجب أيضا عدم الإفراط في استخدام الحاسوب المحمول اعتمادا على البطارية^{٦٢}، لأن ذلك يقلل عمرها الافتراضي، ومن الأفضل -حسب الموقع الإلكتروني- الاعتماد على مصدر كهربائي^{٦٣} كلما كان ذلك متاحا^{٦٤}، مع فصل^{٦٥} البطارية وإخراجها من الجهاز^{٦٦}.

^{٤٨} طولاني كردن

^{٤٩} لب تاب

^{٥٠} سايت

^{٥١} توجه كننده

^{٥٢} كيف

^{٥٣} فن

^{٥٤} سيستم خنك كننده

^{٥٥} حرارت

^{٥٦} عناصر الكتريكي

^{٥٧} پاک کردن

^{٥٨} خاک

^{٥٩} هوای فشرده.

^{٦٠} كيبورد

^{٦١} دكمه

^{٦٢} باطری

^{٦٣} منبع الكتريكي

^{٦٤} دسترسى

^{٦٥} جدا کردن

^{٦٦} دستگاه

نظامی:

وزارة الدفاع الروسية: صاروخ "سيوز ۲,۱ ف" الجديد يطلق للمرة الأولى إلى الفضاء

أطلقت قوات الدفاع الجوي الفضائي الروسية السبت ۲۸ ديسمبر/كانون الأول بنجاح الصاروخ^۲ الحامل الخفيف "سيوز ۲,۱ ف" يحمل جهازاً فضائياً "أيست". وجاء في بيان^۳ وزارة الدفاع الروسية الصادر السبت: "في الساعة ۱۶ و ۳۰ دقيقة دقيقة (بتوقيت موسكو) من منصة الإطلاق^۴ رقم ۴ في مطار بليسيتسك جرى بنجاح إطلاق الصاروخ الحامل الخفيف "سيوز ۲,۱ ف" مع وحدة الإيصال للمدار "فولغا" والجهاز الفضائي "أيست". تجدر الإشارة إلى أن الصاروخ أوصل إلى المدار الأولي وحدة الإيصال "فولغا" مع ثلاثة أجهزة فضائية، وستصل إلى مدارها الدائم خلال عدة ساعات. وإضافة إلى جهازين لوزارة الدفاع يضع الصاروخ على المدار قمرًا صناعيًا^۵ من تصميم^۶ طلاب جامعة سامارا بالتعاون مع خبراء^۷ مكتب^۸ مكتب^۸ تصميمات "بروغريس"، مهمته تجريب^۹ وسائل قياس الحقل المغناطيسي^{۱۰} وإجراء عدد من الدراسات الفيزيائية المعقدة^{۱۱}. جدير بالذكر أن صاروخ "سيوز ۲" من نسخة "۱ ف" هو صاروخ حامل خفيف ذو مرحلتين، وهو مخصص مع وحدة الإيصال "فولغا" لإيصال الأجهزة إلى المدارات الدائرية على ارتفاع ۱۵۰۰ كم، وكذلك إلى المدارات على ارتفاع ۸۵۰ كم. تجدر الإشارة إلى أن الإطلاق الأول لهذا الصاروخ كان يجب أن يتم في نهاية عام ۲۰۱۲، لكنه تأجل عدة مرات، وتأجل أيضاً من ۲۳ ديسمبر إلى اليوم لضرورة القيام باختبارات^{۱۲} إضافية.

^۱ ڤرتاب می شود

^۲ موشک

^۳ گزارش

^۴ سکوی ڤرتاب

^۵ ماهواره

^۶ طراحی

^۷ کارشناسان

^۸ دفتر

^۹ آزمایش

^{۱۰} میدان مغناطیسی

^{۱۱} پیچیده

^{۱۲} به تأخیر انداخته شد

^{۱۳} آزمایش ها

پزشکی:

<p>مردان بیش از زنان از آنفلوآنزا رنج می برند</p> <p>دانشمندان آمریکایی به این نتیجه رسیدند که واکنش دستگاه ایمنی به واکنش ضد آنفلوآنزا در بین مردانی که هورمون مردانگی بالاتری دارند، بسیار ضعیف تر از چیزی است که زنان دارند. دانشمندان در سالهای ۲۰۰۸ و ۲۰۰۹ وضعیت سلامتی ۵۳ زن و ۳۴ مرد که بین ۲۰-۳۰ و ۶۰ تا ۸۹ سال داشتند را پیگیری کردند و این تحلیل نشان داد که واکنش زنان به واکنش ضد آنفلوآنزا از جمله خطرناک ترین گونه H3N2 بسیار قوی تر از مردان است. پزشکان قبل از واکنش زدن داوطلبان، نمونه های از خون آنها را گرفتند تا عملکرد ژن های مسؤول واکنش دستگاه ایمنی بدن را تشخیص دهند.</p>	<p>الرجال يعانون^۱ من الإنفلونزا أكثر من النساء</p> <p>تَوَصَّل علماء أمريكيون إلى استنتاج مفاده أن رد فعل الجهاز المناعي^۲ على اللقاح^۳ المضاد للإنفلونزا لدى الرجال الذين يتمتعون بارتفاع هرمون الذكورة^۴ أضعف بكثير مما عليه لدى النساء. وتابع العلماء في عامي ۲۰۰۸ و ۲۰۰۹ الحالة الصحية لـ ۵۳ امرأة و ۳۴ رجلا تتراوح أعمارهم بين ۲۰-۳۰ عاما و ۶۰-۸۹ عاما. وأظهر التحليل أن رد فعل^۵ النساء على اللقاح المضاد للإنفلونزا بما في أخطر سلالة^۶ "H3N2"، أقوى مما عليه لدى الرجال. وأخذ الأطباء قبل تلقيح^۷ المتطوعين^۸ عينات^۹ من دمائهم لمعرفة عمل مورثاتهم^{۱۰} المسؤولة عن رد فعل الجهاز المناعي. وسجلوا مستوى عاليا لنشاط المورثات المسؤولة عن التمثيل الغذائي لدى الرجال المتميزين برد فعل ضعيف على اللقاح. ومن المعروف أن عمل هذه المورثات يشرف عليه هرمون الذكورة بالذات. كما كشف العلماء أن الجهاز المناعي للرجل يرد بشكل أضعف ليس على اللقاح المضاد للإنفلونزا فحسب بل واللقاحات المضادة للحمى الصفراء^{۱۱} والحصبة والحصبة الألمانية^{۱۲} والنكاف^{۱۳} والأمراض الأخرى. ويأمل فريق العلماء في العثور على^{۱۴} أسلوب جديد يقلل^{۱۵} من قدرة هرمون الذكورة على قمع عمل الجهاز المناعي.</p>
--	---

- ^۱رنج می برند
^۲دستگاه ایمنی
^۳واکنش
^۴مردانگی
^۵عکس العمل
^۶سویه / گونه
^۷واکنش زدن
^۸داوطلبین
^۹نمونه
^{۱۰}ژن ها
^{۱۱}تب زرد
^{۱۲}سرخچه
^{۱۳}اوربیون
^{۱۴}عثر علی: یافت
^{۱۵}کاهش می دهد

خدعوك فقالوا: كرمات^۱ تبييض^۲ البشرة^۳ آمنة

تحتوي كرمات تفتيح البشرة عادة على مادة الهيدروكينون التي تستخدم في تبيض الصور^۴، وهي تتسبب في تهييج الجلد وتقلل من كثافة^۵ الطبقة الخارجية للجلد مما ينتج عنه ظهور التجاعيد^۶ بشكل أكبر. كما تربط تقارير طبية أيضا بين استخدام كرمات التفتيح وسرطان الجلد بسبب إضعاف^۷ إنتاج الميلانين.

وبعض الباحثات عن البشرة الفاتحة يلجأن لكرمات تتكون من مركبات كيميائية خطيرة تهدف الحصول على بشرة أفتح. ولكن ذلك قد يرتبط بمخاطر صحية كبيرة. ولذلك فإذا كنتِ منهن فعليك أن تعيدي التفكير وتبدي هذا السلوك والاعتقاد الخاطئ وراء ظهورك، فستحضرات التبييض ليست آمنة ولها آثار على صحتك.

وتحتوي كرمات تبييض البشرة عادة على مادة الهيدروكينون التي تستخدم في تبيض الصور، إذ تعمل على إبطاء تكون صبغة الميلانين في الجلد وبالتالي يساعد في تفتيحه مع الوقت.

لذا ينهيه طبيب الأمراض الجلدية الألماني أوفيه راينهولد إلى الآثار الجانبية لاستخدام الهيدروكينون قائلا إنها تؤدي إلى تهييج الجلد وتقلل من كثافة طبقاته الخارجية مما ينتج عنه ظهور التجاعيد بشكل أكبر. كما تربط التقارير الطبية أيضا بين استخدام كرمات التفتيح وسرطان الجلد بسبب إضعاف إنتاج الميلانين.

ويتعامل الطبيب راينهولد مع الكثير من السيدات اللاتي يطلبن منه تفتيح لون بشرتهن، وهو موقف صعب بالنسبة للطبيب الذي يؤكد عدم وجود طرق علاجية سهلة خالية من المخاطر لتحقيق هذه الأمنية،

تو را فریب دادند و گفتند: کرم های سفید کننده پوست ایمن است.

کرم های روشن کننده پوست معمولا حاوی ماده هیدروکینون است که در ظاهر کردن عکس ها استفاده می شود و عامل التهاب پوست است و ضخامت لایه بیرونی پوست را کاهش می دهد مسأله ای که باعث بروز چین و چروک های بیشتر می شود. همچنین گزارش های پزشکی بین استفاده از کرم های روشن کننده و سرطان پوست به دلیل تضعیف تولید ملانین، ارتباط برقرار می کنند.

برخی از زنانی که به دنبال پوست روشن می گردند، برای به دست آوردن پوست روشن تر، به کرم هایی پناه می برند که از ترکیبات شیمیایی خطرناکی تشکیل شده است. اما این احتمالا خطرات سلامتی زیادی دارد. از این رو اگر تو جزء آنها هستی باید تجدید نظر کنی و این رفتار و اعتقاد اشتباه را فراموش کنی، لوازم آرایش سفید کننده ایمن نیست و بر سلامتی تو تأثیر منفی) دارد.

کرم های سفید کننده پوست معمولا حاوی ماده هیدروکینون است که در ظاهر کردن عکس ها به کار می رود؛ چرا که باعث کند شدن تشکیل ملانین در پوست و در نتیجه مکک به روشن شدن فوری آن می شود.

از این رو اوفیه راينهولد پزشک پوست آلمانی در مورد عوارض جانبی استفاده از هیدروکینون هشدار می دهد و می گوید: ملانین منجر به التهاب پوست می شود و ضخامت لایه بیرونی را کاهش می دهد که باعث ظهور چین و چروک های بیشتر می شود. همچنین گزارش های پزشکی بین استفاده از کرم های روشن کننده و سرطان پوست به دلیل تضعیف تولید ملانین ارتباط برقرار می کنند.

^۱کرم

^۲سفید کننده

^۳پوست

^۴ظاهر کردن فیلم

^۵ضخامت

^۶چروک

^۷کاهش

محاوِلا أن یوضّح للراغبات فی تفتیح لون البشرة أنهن
خلقن بمذا الشکل وأن تغییر لون الجلد لیس بسهولة
تغییر الفساتین^۸.

الأطعمة الغنية بمضادات الأكسدة^٩ تقي إعتام^{١٠} العين

أظهرت دراسة سويدية أن النساء اللاتي يتناولن أطعمة غنية بالمواد المضادة للأكسدة ربما ينخفض^{١١} لديهن خطر الإصابة بإعتام عدسة العين مع تقدم السن. ونشرت نتائج الدراسة في دورية^{١٢} جاما للطب الباطني.

وقالت سوزان روتيانين المتخصصة في الطب البيئي بمعهد^{١٣} كارولينسكا والتي قادت الدراسة- إنه تبين أن التلف المرتبط بالأكسدة والذي يصيب عدسة العين والذي تسببه ما تعرف بالذرات الطليقة "Free Radicals" له تأثير جوهري في الإصابة بإعتام عدسة العين.

ودرس فريق روتيانين النظام الغذائي لأكثر من ثلاثين ألفا من النساء في منتصف ومراحل متقدمة من العمر، ووجدوا أن من تناولن أعلى مقدار إجمالي من المواد المضادة للأكسدة انخفض لديهن خطر الإصابة بإعتام عدسة العين بنسبة ١٣% تقريبا مقارنة^{١٤} بمن تناولن أقل كمية.

وأشارت الباحثة إلى أن الدراسات السابقة تركزت على المواد المنفردة المضادة للأكسدة المستفاد من الأطعمة أو المكملات الغذائية، وبالتالي^{١٥} سجلت هذه الدراسات نتائج غير متكاملة.

وأضافت روتيانين أنه يوجد في النظام الغذائي نطاقات من المواد المضادة للأكسدة أوسع من تلك التي أجريت عليها الدراسات السابقة.

وبدلا من دراسة مضادات منفردة مثل فيتامين "سي" و"إي" ومركبات فلافونويد النباتية مثل ليكوبين، استخدم الباحثون بالدراسة السويدية قياسا للقيم الإجمالية للمواد المضادة للأكسدة الموجودة، وأخذ هذا القياس في الاعتبار كيف تعمل المواد الغذائية معا.

والمواد المضادة للأكسدة موجودة بنسب^{١٦} عالية في أطعمة ومشروبات منها القهوة والشاي والبرتقال والحبوب الكاملة^{١٧}.

^٩ أنتي اكسيدان

^{١٠} آب مرواريد

^{١١} كاهش مى دهد

^{١٢} نشرية

^{١٣} انيستيتو

^{١٤} در مقايسه با

^{١٥} در نتیجه

^{١٦} با نسبت هاى

^{١٧} غلات

المستحضرات^{١٨} العشبية.. ادعاءات خيالية ومخاطر على المستهلك

تشهد تجارة المستحضرات العشبية وما تسمى "أدوية الأعشاب"^{١٩} ازدهارا، وتزخر هذه المنتجات بأعشاب يقول مروجوها إنها تستطيع علاج أي شيء، بدءا من الروماتيزم ومرورا بالسرطان وانتهاء بالعجز^{٢٠} الجنسي والعقم^{٢١} وحتى الأمراض النفسية^{٢٢}.

وطرحت شركة " جامو " التي تصنع أعشاب تولاك أنجين -التي تسوق كعلاج لنزلات البرد^{٢٣}- أسهمها في البورصة الأسبوع الماضي، وقفزت أسهمها إلى ما يصل لـ ٢٤%، عندما أصبحت أول شركة للأعشاب الطبية تدرج نفسها في البورصة في جاكارتا.

ومع أن سوق ما يسمى بـ"الأعشاب الطبية" تشهد نموا كبيرا، وأن منتجاتها تلقي رواجاً بين العديدين، إلا أن هنالك تحذيرات طبية من مدى سلامة هذه المنتجات ومصداقية مسوقها^{٢٤}، خاصة بعد الكشف عن حالات تلوث^{٢٥} بمواد سامة في بعضها أو وجود أعشاب في العبوة^{٢٦} لا تطابق ما كتب عليها، وهذا يعني أن ما يتناوله الشاري^{٢٧} شيء مختلف تماما عن العشبة التي يريدتها.

من جملتها تضع شركات العلاج بالأعشاب في منطقة جنوب شرق آسيا خططا كبيرة للنمو وسط تزايد اهتمام المستثمرين^{٢٨}، فيما تنظر شركات الأدوية العالمية مثل فايزر وروش لآسيا منذ فترة طويلة على أنها مصدر النمو في المستقبل، إذ إن سوق الأعشاب الطبية من المتوقع أن تقفز مع تزايد^{٢٩} الطبقة الوسطى في المنطقة.

علاج لكل شيء

وتقول شركة "يورومونيتور إنترناشيونال" للأبحاث إن التوقعات^{٣٠} تشير إلى نمو سوق الأعشاب الطبية -المليئة بمنتجات لعلاج أي شيء بدءا من الروماتيزم إلى العجز الجنسي- إلى ٣,٩ مليارات دولار بحلول عام ٢٠١٧، بزيادة ٥٠% تقريبا عن العام الحالي.

وتروج إعلانات تلفزيونية يظهر فيها المشاهير لأعشاب تولاك أنجين التي تباع في مئات الآلاف من الأكشاك^{٣١} بالشوارع في أنحاء إندونيسيا وكذلك في المتاجر^{٣٢} الكبيرة والصيدليات^{٣٣}.

^{١٨} داروها

^{١٩} گیاهان دارویی

^{٢٠} ناتوانی

^{٢١} نازایی

^{٢٢} بیماری های روانی

^{٢٣} نزله / سرماخوردگی

^{٢٤} بازاریاب

^{٢٥} آلوده شدن

^{٢٦} ظرف

^{٢٧} خریدار

^{٢٨} سرمایه گذاران

^{٢٩} افزایش

^{٣٠} پیش بینی ها

^{٣١} جمع کشک: دکه

اللفت^{۳۴} غنی بالألياف غير الذائبة والتي تساعد في التحكم^{۳۵} في الكوليسترول

اللفت كما ذكرنا بقلة زراعية ينتمي الى العائلة التي ينتمي لها الملفوف^{۳۶} والكرنب^{۳۷} والخردل والفجل^{۳۸}.

ولقد عرف العرب قديماً اللفت وأكلوه وتحدث عنه أطباؤهم حيث ورد في بعض أبيات الشعر . ذكر ابن سينا انه اذا أخذت لفته وحُرقت ثم اذيب في تجويفها شمع بدهن الورد على رمادها كان ذلك نافعاً لعلاج داء الثعلبية^{۳۹} المزمنة ، كما ينفع ذلك ايضاً من الشقوق المتقرحة الناتجة عن البرد ، كما ان اللفت المطبوخ يعالج ذلك على هيئة ضاد^{۴۰}.

بالرغم ان اللفت ليس مغذياً إلا انه اقتصادي وصحي وسهل التحضير والزراعة . يحتوي كوب^{۴۱} من اللفت المسلوق^{۴۲} على ۳۰ سعرة^{۴۳} حرارية فقط ، ويحتوي على ۱۸ ملجم^{۴۴} من فيتامين ج والذي يغطي ثلث الاحتياج اليومي للإنسان ، و ۳۵ ملجم من الكالسيوم و ۲۱۰ ملجم من البوتاسيوم وهذين المعدنين^{۴۵} لها أهمية قصوى في صحة الجسم. كما يعتبر اللفت غنياً جداً بالألياف الغذائية غير الذائبة في الماء والتي تساعد في التحكم في كوليسترول الدم . اما اذا نظرنا الى اوراق اللفت التي يتخلص منها الكثير فهي مغذية جداً أكثر من الجذور^{۴۶} حيث يحتوي كوب واحد من الاوراق المسلوقة على ۴۰ ملجم من فيتامين ج وحوالي ۲۰۰ ملجم من الكالسيوم و ۳۰۰ ملجم من البوتاسيوم بالإضافة الى ذلك فإن الاوراق بخلاف الجذور تعد مصدراً^{۴۷} جيداً للبيتاكاروتين.

نكات: معدن در زبان عربی به معنای فلز است و معادل معدن فارسی نیست. معادل عربی معدن زبان فارسی در زبان عربی منجم است. مثال : وارة الصناعة والمناجم: وزارت صنعت و معدن

^{۳۴} شلغم
^{۳۵} کنترول
^{۳۶} کلم برگ
^{۳۷} کلم
^{۳۸} تراب
^{۳۹} ریزش مو
^{۴۰} یماد
^{۴۱} لیوان
^{۴۲} آب پز
^{۴۳} کالری
^{۴۴} ملی گرم
^{۴۵} فلز
^{۴۶} ریشه
^{۴۷} منبع

گونگون:

شرکت طیران^{۴۸} تقدم للزبائن^{۴۹} هدية مفاجئة^{۵۰}

قدمت شركة "Delta Airlines" الامريكية للطيران هدية غير متوقعة لزيائنها. فلعدة ساعات باعت التذاكر^{۵۱} بأسعار^{۵۲} أقل من التكلفة^{۵۳}. انتشر خبر هذه التزييلات^{۵۴} التي تقدمها شركة "Delta Airlines" على أسعار تذاكر السفر في شبكة الانترنت بسرعة البرق، فمثلا بيعت التذكرة التي قيمتها الاعتيادية^{۵۵} ٤٠٠ دولار، بـ ٢٥ دولارا فقط. هذا الأمر دفع الكثيرين لشراء تذاكر ليس لأنفسهم فقط، بل ولأقاربهم^{۵٦} وأصدقائهم، فمنهم من اشترى ست تذاكر على الدرجة الأولى لرحلة من السواحل الشرقية إلى هاواي. مع العلم أن قيمة هذه التذاكر تبلغ عادة عدة آلاف دولار.

لاحقاً تبين أن سبب هذا الكرم غير المتوقع، هو خلل في عمل أجهزة^{۵٧} الكمبيوتر، أعلنت الشركة عن إصلاحه، مشيرة إلى أن التذاكر المباعة^{۵٨} بأسعار مخفضة لن تلغى ويحق للملكية استخدامها. وقال ممثل الشركة، تريور بانستينير "لقد أصلح الخلل، والتذاكر المباعة لن تلغى وهي سارية المفعول^{۵٩}". لكنه لم يفصح عن عددها^{٦٠}. يذكر أن شركة "United Airlines" الامريكية للطيران كانت قد تعرضت^{٦١} في شهر سبتمبر/أيلول الماضي لحالة مشاغبة حيث باعت تذاكر السفر بقيمة ٥ - ١٠ دولارات فقط.

^{٤٨} شركة هوايماي

^{٤٩} مشتريها

^{٥٠} غافل كبير كئنده

^{٥١} بليت

^{٥٢} قيمت

^{٥٣} هزينه

^{٥٤} تخفيف

^{٥٥} عادي / معمولي

^{٥٦} نزديكانشان

^{٥٧} دستگاهها

^{٥٨} فروخته شده

^{٥٩} قابل اجرا

^{٦٠} تعداد

^{٦١} مواجه شد

ایرانی ثمانینی لم یستحم^{۶۲} منذ ۶۰ عاما

لم یستحم الإيراني أمو حاجي البالغ من العمر ۸۰ عاما منذ ستین عاما، معتقدا ان النظافة تسبب الامراض. وما زال أمو حاجي یبحث عن قصة حب، وهو لم یستحم منذ ۶۰ عاما اعتقادا منه بأن النظافة ستسبب له الأمراض، ويقع منزله في مقاطعة فارس الجنوبية في إيران، وقد حاول بعض الشباب في منطقته اجباره احدى المرات على الاستحمام، إلا أنه استطاع الهرب منهم.

ويقول أنه اختار طريقة الحياة هذه بعد تعرضه للكثير من "الصدمات العاطفية" في شبابه، ومن حينها قرر "اعتزال الحياة". ولا تتوقف قدارة أمو حاجي على رفضه الاستحمام فقط، بل تمتد أيضا إلى طعامه وملبسه، فهو لا یأكل إلا اللحوم المتعفنة للحيوانات النافقة^{۶۳}، ويشرب ۵ لترات يوميا من الماء من علبة زيت قديمة صدئة^{۶۴}، ويرتدي خرقا^{۶۵} باليه على جسده طوال الوقت، وفي الشتاء يرتدي خوذة حرية لتقيه من البرد. في المساء یفضل أمو حاجي النوم في حفرة داخل الأرض تشبه القبر، أو في كوخ حجري بناه له أهالي منطقته، ویستخدم مرايا^{۶۶} السيارات في النظر إلى نفسه من حين لآخر عندما یريد إصلاح حاله، وحين یطول شعره یستخدم النار لإحراق ما یراه زائدا عن اللزوم.

یذكر أن الرقم القياسي^{۶۷} السابق مسجلا باسم الهندي كابلان سنج الذي لم یستحم لمدة ۳۸ عاما.

^{۶۲} حمام نرقفته

^{۶۳} تلف شده

^{۶۴} زنگ زده

^{۶۵} لباس

^{۶۶} آینه

^{۶۷} رکورد

٨٥ شخصاً فقط يملكون نصف ثروة العالم

نشرت صحيفة إنديبندنت تقريراً جديداً لمنظمة^{٦٨} أوكسفام (أكبر المنظمات الخيرية الدولية في مجال الإغاثة^{٦٩} والتنمية^{٧٠}) حذرت فيه من تكديس^{٧١} الثروة في أيدي قلة من الناس بينما تتسع هوة^{٧٢} الفقر في العالم. ونهت أوكسفام إلى العواقب السلبية لانتساع الفجوة بين الأغنياء والفقراء وإمكانية أن يتسبب ذلك في اضطرابات اجتماعية.

وأشار تقرير أوكسفام إلى أن هذه النخبة القليلة -التي لا تزيد على ٨٥ شخصاً فقط من أغنياء العالم ويمكن جمعهم في حافلة واحدة- تمتلك ثروة تعادل ثروة نصف سكان العالم الفقراء البالغ عددهم ٣,٥ مليارات نسمة.

ويشير أيضاً إلى أن مجموع ثروة هذه النخبة تقدر بـ ١,٧ تريليون دولار، ويأتي على رأس القائمة إمبراطور الاتصالات المكسيكي كارلوس سليم الحلو الذي تقدر ثروته الصافية^{٧٣} (وفق مجلة فوربس) بـ ٧٣ مليار دولار، يليه مؤسس شركة مايكروسوفت بيل غيتس بثروة قدرها ٦٧ ملياراً، وأحد الأثرياء الأميركيين البالغ عددهم ٣١ على قائمة فوربس.

ومن بين الأسماء المشهورة أيضاً رجل الأعمال الأميركي وارن بافيت الذي تقدر ثروته بـ ٥٣,٥ مليار دولار، ولاري بيدج الشريك المؤسس لغوغل والذي تقدر ثروته بـ ٢٣ ملياراً.

وأشارت الصحيفة إلى أن أغني امرأة في العالم هي ليليان باتنكورت التي تقدر ثروتها من شركة لوريال العالمية لمستحضرات التجميل^{٧٤} بثلاثين مليار دولار.

وتقدر أوكسفام أن نصف ثروة الأرض البالغة نحو ١١٠ تريليونات دولار يمتلكها ١% فقط من سكانها. وقالت إن ٧٠% من الناس يعيشون في دول الفجوة فيها بين الأغنياء والفقراء اتسعت خلال الثلاثين سنة الماضية.

^{٦٨}سازمان

^{٦٩}كمك

^{٧٠}رشد

^{٧١}انباشت

^{٧٢}شكاف

^{٧٣}خالص

^{٧٤}لوازم آرایش

اليابان تنوي^{٧٥} تأميم^{٧٦} ٢٨٠ جزيرة

قررت السلطات اليابانية تأميم ٢٨٠ جزيرة ليس لها صاحب واضح ولكن تعتبر نقاط هامة لتحديد المياه الإقليمية^{٧٧} اليابانية والمنطقة اليابانية الاقتصادية الخاصة. وأفادت وكالات أنباء غربية أن عدد الجزر المذكورة يمكن إعادة النظر^{٧٨} فيه بعد إنهاء العمل الشامل الهادف إلى تحديد أصحاب الجزر. وقالت هيئة المحيطات اليابانية التابعة لمكتب رئيس الوزراء الياباني إن عملية التأميم من المخطط^{٧٩} إنهاؤها قبل يونيو/حزيران المقبل. وتحدد حدود المياه الإقليمية اليابانية حالياً بمساعدة حوالي ٥٠٠ جزيرة. وابتداء من أغسطس/أب الماضي بدأت السلطات اليابانية دراسة مسألة عائدة^{٨٠} هذه الجزر. واتضح أن جزء منها يملكها مواطنون يابانيون وجزء آخر يملكها هيئات للسلطات المحلية، غير أن عائدة ٢٨٠ جزيرة لا تزال غامضة، لا سيما أن ١٦٠ جزيرة منها ليست له أسماء. وأعلن الخبراء المشاركون في البحث أن نحو ١٠٠ جزيرة من هذه القائمة لا يملكها أحد، الأمر الذي يعني أنها ستصبح في المستقبل القريب ملكية للدولة. في الوقت نفسه يحذر الخبراء من أن تأميم بعض الجزر الصغيرة قد تسبب ظهور خلافات جدية بين اليابان والدول المجاورة لها وخاصة الصين وكوريا الجنوبية. إذ تأتي عملية التأميم في ضوء النزاع الشديد على تحديد حدود المنطقتين الاقتصاديتين الخاصتين لليابان والصين في بحر الصين الشرقي. وخاصة لا تعتبر بكين حق طوكيو في جزر سينكاكو المتنازع عليها وتصفها بأراض صينية محتلة. وقامت اليابان بدورها بتأميم هذه الجزر وأعلنتها ملكية يابانية.

^{٧٥} قصد دارد

^{٧٦} ملی کردن

^{٧٧} آب های منطقه ای

^{٧٨} تجدید نظر

^{٧٩} برنامه ریزی شده

^{٨٠} مالکیت

جورب وقیص ذکیان^{۸۱} فی معرض لاس فیغاس

یشهد معرض الکترونیات الاستهلاکیة الدولی (سی ای اس ۲۰۱۴) الذی انطلق^{۸۲} فی مدینة لاس فیغاس الامیرکیة امس بزوغ فجر العید من الأجهزة الذکیة القابلة للارتداء^{۸۳}، والتی تراوحت بین ساعات للأذن^{۸۴} وساعات ذکیة ورباط للمعصم^{۸۵}، لکن الفرید هو ما کشفته عنه شركة "هیسایلون" الناشئة وتمثل بجورب وقیص ذکیین.

ویظهر تطبیق "سنسوریا" المرافق للجورب العید من المعلومات التی تُفید المستخدم أثناء النشاط الریاضی، مثل المسافة المقطوعة^{۸۶} وعدد الخطوات وعدد السعرات الحراریة^{۸۷} المحروقة^{۸۸} وتوزع الضغوط علی كافة أجزاء القدم أثناء الجری، مما یساعد المستخدم علی معرفة الأخطاء التی یارسها أثناء جریه.

ویستطیع الجورب الذکی إرسال تنبیهات تظهر علی هاتف المستخدم عند ارتکابه أخطاء، مثل مُلامسة کعب القدم قبل مُقدمتها أثناء الجری.

وأشارت الشركة إلی أن جوربها قابل للغسل، ویأتي معه سوار^{۸۹} إلكترونی یتم تثبیته علی الجورب أعلى القدم، یتقوم بالاتصال بالهاتف الذکی ونقل البیانات عبر تقنیة "بلوتوث".

ومن خلال شراکتهما مع غوغل، تتیح هیسایلون إمکانیة ربط الجورب الذکی مباشرة مع نظارة غوغل لیصبح بمقدور المستخدم مشاهدة البیانات والتنبیهات أثناء جریه علی شاشة نظارته الذکیة، مما یغنیه عن النظر إلی شاشة هاتفه الذکی.

وإلی جانب الجورب الذکی، کشفته الشركة كذلك عن قیص ریاضی نسائی مزود بجهاز مُدمج^{۹۰} لمراقبة مُعدل نبض القلب ونقل بیاناته إلی الهاتف الذکی.

ویتوفر التطبیق المرافق للملابس هیسایلون الذکیة علی أنظمة تشغيل أندروید وآی أو إس وویندوز فون ۸، علی أن یتم طرح هذه الملابس الذکیة للبیع خلال الریبع القادم.

^{۸۱} هوشمند

^{۸۲} آغاز شد

^{۸۳} پوشیدن

^{۸۴} گوشه

^{۸۵} مچ بند

^{۸۶} طی شده

^{۸۷} کالری

^{۸۸} سوزانده شده

^{۸۹} النگو / پابند

^{۹۰} فشرده

روسیا تزود^{۹۱} الشرطة الفلسطينية بکلاب مدرية^{۹۲}

بکفاءة عالية وعلى أکمل وجه، تؤدي کلاب الخدمة البوليسية المدرية في روسيا عملها في مساعدة جهاز الشرطة الفلسطينية في عمليات الكشف عن المخدرات^{۹۳} والمتفجرات^{۹۴}. وروسيا التي تشتهر بتدريب أکثر الكلاب البوليسية استضافت على مدار أشهر طويلة عناصر الشرطة الفلسطينية لتدريبهم على استخدام الكلاب البوليسية. ويمتلك جهاز الشرطة الفلسطينية وحده ما يقارب^{۹۵} ۱۵ کلبا بوليسيا موزعين على ثلاث محافظات، وتعمل بشكل مباشر بواسطة مدرين فلسطينيين يتقنون^{۹۶} اللغة الروسية اللازمة في توجيه الأوامر للکلاب المدرية.

^{۹۱} مجهزة می کند
^{۹۲} تربيت شده
^{۹۳} مواد مخدر
^{۹۴} مواد منفجرة
^{۹۵} نزديک به
^{۹۶} مسلط هستند

ضبط ۱۵۲۴ قطعه أثرية^{۹۷} بمنزل مواطن^{۹۸} مصري

قالت وزارة الدولة لشؤون الآثار في مصر أمس الاثنين إن شرطة السياحة^{۹۹} والآثار ضبطت ۱۵۲۴ قطعة أثرية تمثل عدة مراحل في الحضارة^{۱۰۰} الفرعونية داخل منزل مواطن جنوبي القاهرة.

ونشطت في الآونة الأخيرة عمليات الحفر غير المشروعة بحثاً عن آثار فرعونية في مناطق كثيرة يتوقع المواطنون أن تكون مكاناً للمقابر أو معابد.

وفي أكتوبر/ تشرين الأول الماضي ضبطت مومياء فرعونية في منزل مواطن جنوبي القاهرة أيضاً نتيجة الحفر خلصة^{۱۰۱}.

وقال الوزير محمد ابراهيم -في بيان- أمس إن القطع التي ضبطت بمنطقة زاوية أبو مسلم بمحافظة الجيزة "ذات قيمة أثرية هامة" وتشمل رؤوس تماثيل آدمية وحيوانية مختلفة الأحجام لبعض المعبودات بمصر القديمة وتماثيل "أوشابتي" وهي تماثيل جنائزية صغيرة كانت توضع مع المتوفي بمقبرته، إضافة إلى أبواب وهمية من الحجر الجيري^{۱۰۲} استخدمها المصري القديم لتضليل^{۱۰۳} لصوص^{۱۰۴} المقابر.

وأضاف أن تنوع الآثار المضبوطة يشير إلى أنها نتيجة أعمال حفائر غير مشروعة "قامت بها عصابات مسلحة ويعزز ذلك ضبط طلقات لمدفع جرينوف مع المتهم مما يدل على خطورة تلك العصابات المنظمة التي تقوم بأعمال الحفر خلصة والاتجار^{۱۰۵} غير الشرعي في الآثار المصرية".

^{۹۷}باستانی

^{۹۸}شهروند

^{۹۹}گردشگری

^{۱۰۰}تمدن

^{۱۰۱}پنهانی

^{۱۰۲}سنگ آهک

^{۱۰۳}گمراه کردن

^{۱۰۴}دزدان

^{۱۰۵}تجارت

الصين تتلف ١٠٦ ستة أطنان ١٠٧ من العاج

أقدمت الصين على إتلاف ستة أطنان من العاج كانت قد صادرتها خلال السنوات الخمس الماضية، تقدر قيمتها بنحو ٣٣ مليون دولار.

وتأتي هذه الخطوة بهدف تعزيز ١٠٨ صورة الصين في جهودها لمكافحة ١٠٩ اصطياد الفيلة وتهريب ١١٠ أنيابها من أفريقيا والمتاجرة بها، وفق ما صرح به جانغ جيان لونغ نائب رئيس مصلحة الدولة لحماية الغابات لوسائل إعلام محلية.

وتمت العملية -وهي الأولى من نوعها في مدينة دونغ غوان بمقاطعة غوانغ دونغ جنوب الصين- بالتعاون بين إدارة الجمارك والهيئة العامة للغابات، وبحضور ممثلين عن الاتحاد الدولي ١١١ لحماية البيئة والحياة البرية بالإضافة إلى ممثلين عن منظمات دولية أخرى ذات صلة.

آلاف من أنياب الفيلة وآلاف أخرى من القطع المصنعة والمنحوتة على شكل تماثيل مختلفة تم تجميعها وتقطيعها إرباً قبل أن تتحول إلى مساحيق ١١٢ في آلات طحن خاصة.

وأكد وانغ وي شنغ المسؤول في الهيئة العامة للغابات أن المساحيق الناتجة عن عملية الإتلاف لن يتم استخدامها لأغراض تجارية. وأضاف وانغ لوسائل إعلام محلية أن جزءاً من تلك المساحيق سيتم عرضه في المتحف، وسيستخدم جزء آخر منها لأغراض تعليمية، وسيتم الاحتفاظ ببعضها في حوزة مكتب الجمارك ١١٣.

وكانت بتسوانا قد استضافت قمة دولية لحماية الفيلة في ديسمبر/كانون الأول الماضي، تعهدت فيها الدول المشاركة بتعزيز الإجراءات والتعاون لمكافحة اصطياد الفيلة وتهريب أنيابها والاتجار بها، بالإضافة إلى تعزيز التوعية الجماهيرية ١١٤ لحماية الفيلة.

وقال المدير الإقليمي ١١٥ للاتحاد الدولي لحماية البيئة والحياة البرية تشون تشوان جو "إن إقدام السلطات الصينية على هذه الخطوة بعد أسابيع قليلة على قمة بتسوانا يعكس التزام الصين بقرارات القمة وتصميمها على مكافحة تهريب العاج والاتجار به".

بينما اعتبر سفير الأمم المتحدة للسلام جان غودال أن الإجراء الصيني خطوة مهمة على طريق مكافحة التجارة غير الشرعية ١١٦ بالعاج، وسيكون لها تأثيراتها المهمة ليس في الصين فقط ولكن على مستوى العالم، وفق رأيه.

١٠٦ از بين می برد

١٠٧ جمع طن: تن

١٠٨ تحكيم

١٠٩ مبارزه

١١٠ قاجاق

١١١ اتحاديه بين المللي

١١٢ پودر

١١٣ دفتر گمرگ

١١٤ آگاهى عمومى

١١٥ مدير منطقه اى

١١٦ غير قانونى

الصين تمنع المسؤولين من التدخين بالأمكان العامة

طلبت الصين من مسؤوليها أخذ زمام المبادرة واحترام الحظر^٢ المفروض على التدخين في الأماكن العامة، وفق^٣ ما ذكرت وسائل الإعلام الرسمية اليوم الاثنين.

ونقلت وكالة أنباء^٤ الصين الجديدة الرسمية (شينخوا) عن الحكومة قولها إن المسؤولين غير مسموح لهم بالتدخين في المدارس والمستشفيات والملاعب الرياضية، أو في وسائل النقل العام^٥ أو أثناء أداء المهام^٦ الرسمية.

وأصدرت وزارة الصحة عام ٢٠١١ تعليمات بحظر التدخين في الأماكن العامة المغلقة^٧، بما في ذلك الفنادق^٨ والمطاعم^٩.

وتعهدت بكين عام ٢٠٠٨ بمنع التدخين في معظم الأماكن العامة، لكنها لم تطبق هذه الخطوة بصرامة.

وجاء في منشور صدر عن مجلس الدولة (وهو مجلس الوزراء) أن ظاهرة^{١٠} التدخين بالأمكان العامة لا تزال منتشرة، خاصة بين عدد صغير من الكوادر القيادية الذين يعرضون الصحة العامة^{١١} والبيئة للخطر، وكذلك يضررون بصورة الحزب الشيوعي^{١٢} والحكومة.

وأضاف مجلس الدولة أنه يجب على كوادر الحزب الشيوعي أن يبادروا بالإقلاع عن التدخين ليكونوا قدوة للجماهير، وأن على زعماء الحزب تشجيع^{١٣} زملائهم^{١٤} على الإقلاع عن التدخين.

وقال أيضا إنه يمكن تعريم^{١٥} من يدخنون في القطارات فائقة السرعة^{١٦} ما يصل إلى ألفي يوان^{١٧} (٣٢٩,٨٠ دولارا) اعتبارا من يناير/كانون الثاني.

وتعد الصين أكبر مستهلك^{١٨} للتبغ^{١٩} على مستوى^{٢٠} العالم، وبها أكثر من ثلاثمائة مليون مدخن.

^١ سيگار کشیدن

^٢ ممنوعیت

^٣ بر اساس

^٤ خبرگزاری

^٥ حمل و نقل عمومی

^٦ وظایف

^٧ سرپوشیده

^٨ هتل ها

^٩ رستورانها

^{١٠} پدیده

^{١١} بهداشت عمومی

^{١٢} کمونیست

^{١٣} تشویق

^{١٤} همکاران

^{١٥} جریمه

^{١٦} سریع السیر

^{١٧} پول ملی چین

^{١٨} مصرف کنندہ

	<p>عريس^۳ يطلق النار على مغني^۴ حفل زفافه^۵ خطأ^۶ لم تكتمل الفرحة بعريس أقيم^۷ في مدينة الرمثا بشمال الأردن حيث أطلق العريس النار ابتهاجا بزواجه، فأردى مغني الحفل قتيلا^۸ ليتحول العرس إلى ساحة^۹ شهدت هذه النهاية المأساوية، علما أن الفنان كان يؤدي الأغاني بحماس. أراد العريس أن يردّ بنفس الحماس على المغني فراح يطلق النار، وأصابت رصاصة^{۱۰} فنان الحفل الذي لقي مصرعه^{۱۱} فوراً. جدير بالذكر أن ظاهرة^{۱۲} إطلاق النار^{۱۳} في الأعراس منتشرة في العالم العربي، وفي بعض الحالات يؤدي^{۱۴} عدم توخي الحذر إلى إصابة المدعوين، بل وإلى مقتلهم أحياناً.</p>
--	---

^۱توتون

^۲سطح

^۳داماد

^۴خواننده

^۵جشن عروسی

^۶برگزار شد

^۷اردی قتیلاً: کشته شد

^۸میدان

^۹تیر

^{۱۰}لقى مصرعه: کشته شد

^{۱۱}پدیده

^{۱۲}تیراندازی

^{۱۳}یودی الی: منجر می شود

<p>یک زن ایتالیایی کاهنی را هیپنوتیزم کرد و اموال کلیسا را ربود</p> <p>یک زن ایتالیایی توانست یک کاهن را در یکی از کلیساها هیپنوتیزم کند و بعد از آن اقدام به سرقت تمام کمک های مردمی از کلیسا کند. مقدار اموال سرقت شده توسط این زن ۱۸۰۰ یورو است این تمام آن چیزی است این زن سارق ۳۵ ساله در کلیسای واقع در شهر بادوا در شمال ایتالیا یافته است. شایان ذکر است همانطور که پلیس شهر بیان داشت، زنی که جرأت به دستبرد از کلیسا کرده فقط قانون جنائی را زیر پا گذاشته است بلکه قانون کلیسا را نیز نقض کرده است چون وارد منطقه ای ممنوعه برای زنان شده و کمک های مردمی را برداشته است. پلیس بازرسی های ضروری به هدف دنبال کردن رد پای این زن و بازداشت انجام می دهد.</p>	<p>إيطالية تنوم مغناطيسيا^١ كاهنا وتسطو على^٢ أموال كنيسة^٣ تمكنت سيدة إيطالية من تنويم كاهن في إحدى الكنائس تنويما مغناطيسيا، لتقوم بعد ذلك بسرقة كل التبرعات^٤ من الكنيسة. بلغت حصيلة المسروقات التي حصلت عليها السيدة ١٨٠٠ يورو، هي كل ما تمكنت السارقة البالغة من العمر ٣٥ عاما من العثور عليه في الكنيسة الواقعة بمدينة بادوفا في الشمال الإيطالي. جدير بالذكر أن السيدة التي تجرأت على سرقة الكنيسة لم تخالف القانون الجنائي فقط، بل تجاوزت مخالفتها القانون المتبع في الكنيسة، إذ أنها "دخلت منطقة محرمة^٥ على النساء في الكنيسة وأخذت أموال التبرعات"، حسبما ذكرت شرطة^٦ المدينة. هذا وتقوم الشرطة بالتحريات^٧ الضرورية بهدف تعقب أثر السيدة واعتقالها^٨.</p>
--	---

^١ هیپنوتیزم کردن

^٢ سرقت کردن

^٣ کلیسا

^٤ هدایا

^٥ ممنوع

^٦ پلیس

^٧ بازرسی

^٨ بازداشت

روسیا تحتفل^۱ بجلول رأس السنة تسع مرات

استقبال رأس السنة^۲ في روسيا ليس كغيره في بقية بلدان العالم، فأكبر دولة جغرافيا، تحتفل بجلول السنة الجديدة تسع مرات، وفقا لعدد المناطق الزمنية فيها، بعدما كانت إحدى عشرة منطقة في السابق. أول من يحتفل برأس السنة الجديدة هم أهالي منطقة آنادير عاصمة^۳ مقاطعة تشوكوتكا، تليهم^۴ خاباروفسك وفلاديفاستوك وساخالينسك الجنوبية. ثالث من يحتفل بالعام الجديد هم سكان^۵ مقاطعة^۶ ياكوتسك وتيندا وتيكسي، ويواصل العام الجديد رحلته عبر روسيا ليحط الرحال^۷ في إيركوتسك، ومنها إلى كراسنايارسك وبعدها نوفوسيبيرسك وبرناؤول. سبع المقاطعات التي تكون في استقبال السنة الجديدة هي خانتيمانيسك، تشيلياينسك ويكاتيرنبورغ. موسكو في مرتبتها الثامنة لا تحتفل برأس السنة وحدها، بل تنضم إليها سان بيطرسبورغ وبيترازا فودسك وياراسلافل، ومدن أخرى لتكون مقاطعة كالينينغراد آخر مدينة روسية تستقبل العام الجديد.

^۱ جشن می گیرد

^۳ پایتخت

^۵ اهالی

^۶ استان / ایالت

^۷ اقامت کند

سال جدید^۲

بعد از آن^۴

هزة أرضية^۱ بقوة ۵,۵ درجات تضرب جنوب ایران وتخلّف^۲ قتيلاً^۳ وأكثر من ۳۰ جريحاً

قتل شخص، وجرح أكثر من ۳۰ آخرين جزاء^۴ هزة أرضية بلغت قوتها ۵,۵ درجات على مقياس ريختر ضربت، امس، محافظة هرمزگان جنوب ایران.

وقال رئيس منظمة الهلال الأحمر الإيراني، حسين كوليوند: إن الهزة ضربت منطقة بستك بمحافظة هرمزگان عند الساعة ۶:۴۳ صباحاً وتبعتها ۵ هزات ارتدادية^۵ قوتها أكثر من ۴ درجات.

وأضاف كوليوند، أن الزلزال أدى الى مقتل شخص وإصابة ۳۰ آخرين بجروح، حال بعضهم خطيرة^۶ نقلوا على أثرها إلى المستشفى، فيما ألحقت^۷ الهزة، دماراً بالمنازل بنسبة تتراوح بين ۱۰ إلى ۷۰%.

وأوضح المصدر أن عدد^۸ المصابين^۹ مرشح للزيادة^{۱۰}، فيما تم إعلان حالة التأهب^{۱۱} القصوى في أوساط فرق الإنقاذ^{۱۲}.

نکات: در زبان عربی معمولاً ابتدا سمت می آید و بعد اسم اشخاص اما در زبان فارسی برعکس است و ابتدا اسم می آید سپس سمت.

برای مثال جمله: "قال رئيس منظمة الهلال الأحمر الإيراني حسين كوليوند" این گونه ترجمه می شود: حسین کولیوند رئیس سازمان هلال احمر ایران گفت.

^۱زمین لرزه
^۲به جا گذاشت
^۳در پی
^۴پس لرزه
^۵خطرناک
^۶آورد کرد
^۷تعداد
^۸زخمی ها
^۹در حال افزایش
^{۱۰}آمدگی
^{۱۱}آگروه های نجات

<p>مقامات ایتالیایی بیش از هزار مهاجر غیر قانونی را طی ۴۸ ساعت گذشته در آب های دریای مدیترانه نجات دادند نیروهای دریایی ایتالیا طی ۴۸ ساعت گذشته بیش از هزار مهاجر غیر قانونی که بر تعدادی کشتی سوار بودند و به سمت اروپا حرکت می کردند را نجات داد. نیروی دریایی ایتالیا در روز ۳ ژانویه تأکید کرد که عملیات نجاتی که نیروی نظامی پراکنده ایتالیا در دریای مدیترانه در عملیات ماری نوستروم انجام داد، در روز ۳ ژانویه در برابر سواحل جزیره لامپدوسیا در جنوب ایتالیا پایان یافت.</p>	<p>السلطات الإيطالية تنقذ^۱ أكثر من ألف مهاجر غير شرعي^۲ في مياه المتوسط^۳ خلال الساعات الـ ۴۸ الماضية</p> <p>أنقذت^۴ القوات البحرية الإيطالية خلال الساعات الـ ۴۸ الماضية أكثر من ألف مهاجر غير شرعي كانوا على عدد من المراكب^۵ الصغيرة المتجهة إلى أوروبا. وأكدت البحرية الإيطالية يوم ۳ يناير/كانون الثاني أن عمليات الإنقاذ التي نفذتها القوة العسكرية الإيطالية المنتشرة في البحر المتوسط ضمن عملية "ماري نوستروم" انتهت يوم ۳ يناير/كانون الثاني مقابل سواحل جزيرة لامبيدوسا جنوب إيطاليا. وأفاد البيان^۶ الذي أصدرته البحرية الإيطالية أن عناصرها انقذوا ۸۲۳ لاجئاً^۷ يوم الخميس والليله الماضية، بالإضافة إلى ۲۳۳ مساء الأربعاء. ومن بين هؤلاء هناك ۳۰ امرأة و ۴۶ قاصراً^۸، بحسب المصدر. وشارك في عمليات الانقاذ ستة زوارق^۹ حربية ومروحيات^{۱۰}. وأكدت السلطات الإيطالية أن غالبية^{۱۱} المهاجرين هم من مواطني^{۱۲} مصر والعراق وباكستان وتونس. ومن المقرر^{۱۳} نقلهم يوم ۴ يناير/كانون الثاني إلى ميناء^{۱۴} أوغوستا الصقلي بقرار من وزير الداخلية^{۱۵} الإيطالي.</p>
---	--

^۱ نیروها

^۲ نجات می دهد

^۳ غیر قانونی

^۴ دریای مدیترانه

^۵ نجات داد

^۶ نیروی دریایی

^۷ قایق

^۸ گزارش

^۹ پناهنده

^{۱۰} زیر ۱۸ سال

^{۱۱} قایق

^{۱۲} هلی کوپتر

^{۱۳} اکثر

^{۱۴} شهروندان

^{۱۵} اقرار است

^{۱۶} بندر

^{۱۷} وزیر کشور

هنر و ادبیات:

فیلم "غرافیتی"^۱ يتصدر ترشيحات^۲ أهم جائزة بريطانية

تصدر فيلم "غرافیتی" للمخرج المكسيكي ألفونسو كوارون قائمة المرشحين للحصول على جوائز الأكاديمية البريطانية لفنون السينما والتلفزيون (بافتا) وحصل الفيلم على ۱۱ ترشيحا مقابل عشرة ترشيحات لفيلمين آخرين، ومن المقرر^۳ أن يقام حفل توزيع الجوائز في ۱۶ فبراير/شباط المقبل في لندن.

ورشح الفيلم للحصول على جائزة أفضل فيلم، وأفضل فيلم بريطاني وأفضل مخرج^۴ وأفضل نص أصلي، وأفضل موسيقى أصلية وأفضل مونتاج، وأفضل صوت ومؤثرات بصرية^۵، كما رشحت نجمة الفيلم ساندرا بولوك للحصول على جائزة أفضل ممثلة، وبطل^۶ الفيلم جورج كلوني للحصول على جائزة أفضل ممثل^۷.

وحصل فيلما "۱۲ يرز آيه سليف" (۱۲ عاما عبدا) و "أميركان هاسل" (الاحتيايل الأميركي) على عشرة ترشيحات لكل منهما، يليها فيلم "كابتن فيليبس" بتسعة ترشيحات. وأفادت صحيفة ديلي ميل البريطانية بأن فيلمي "همايند ذا سانديلابرا" و "سيفينغ مستر بانكس" حصلا على خمسة ترشيحات لكل منهما.

وحصل كل من أفلام "فيلومينا" و "راش" و "ذا وولف أوف وول ستريت" (ذئب وول ستريت) على أربعة ترشيحات لكل فيلم. ورشح كل من أفلام "بلو جاسمين" و "ذي غريت غاتسبي" و "إنسايد ليون دافيس" و "نيبراسكا" لثلاث جوائز لكل منها. كما حصل فيلم "ذا هويت" بجزأيه الأخيرين على ترشيحين لكل منهما.

ورشح فيلم "۱۲ عاما عبدا" للحصول على جائزة أفضل فيلم، وأفضل مخرج للمخرج ستيف ماكوين، وأفضل نص مقتبس، وأفضل موسيقى أصلية، وأفضل مونتاج، وأفضل تصميم إنتاج^۸. ورشح بطله شيوئال إيجيوفور لجائزة أفضل ممثل، والممثل مايكل فاسبندر لجائزة أفضل ممثل مساعد^۹، والممثلة لوبيتا نيونغ لجائزة أفضل ممثلة مساعدة.

^۱ گرانٹش/جاذبه

^۲ كانديد

^۳ قرار است

^۴ کارگردان

^۵ جلوه های ویژه

^۶ قهرمان

^۷ بازیگر

^۸ طراحی تولید

^۹ بازیگر مکمل

	<p>بيت أثري^١ في غزة يتحول إلى مزار للفنانين والمتقنين جعل غياب الإمكانيات والقدرة على ترميم البيوت الأثرية في قطاع غزة مصيرها محتوما، ولكن قرار آل العلمي بترميم بيتهم حوّله إلى مكان مفضل لكل المهتمين بالثقافة والفن. وبذلك تحول المنزل الذي بني منذ ٤٣٠ عاما، إلى منارة تجمع حولها العشرات من الفنانين من مختلف مناطق القطاع. وأصبحت الجدران الأثرية مزارا لمئات المتقنين والمواطنين العاديين.</p>
--	--

^١ باستانی

جائزة النقاد الأمريكيين لفيلم "داخل لوين ديفيز"

اختارت الجمعية القومية لنقاد السينما في الولايات المتحدة فيلم "داخل لوين ديفيز" كأحسن فيلم لعام ٢٠١٣، ومنحت^١ بطله أوسكار أيزاك جائزة أحسن ممثل عن أدائه^٢ دور^٣ مغني^٤ موسيقى الفولك^٥ في الفيلم الذي تدور أحداثه في الستينيات^٦، وجائزة أفضل مخرج مناصفة للأخوين جويل وإيثان كوين مخرجي الفيلم نفسه.

ومنحت الجمعية -التي تضم ٥٦ شخصية من النقاد السينائيين البارزين من الصحف والمجلات ووسائل الإعلام الأخرى في الولايات المتحدة- النجمة الأسترالية كيت بلانشيت لقب أفضل ممثلة في عام ٢٠١٣ عن دورها كزوجة مضطربة لرجل محتال^٧ في فيلم "بلو جاسمين" (الياسمين الأزرق) للمخرج وودي آلن.

وحصلت الممثلة جينيفر لورانس على جائزة أفضل ممثلة مساعدة عن دورها في فيلم "أميركان هاسل"، (احتتيال أمريكي)، كما فاز الممثل جيمس فرانكو بجائزة أحسن ممثل مساعد عن دوره في فيلم "سبرينغ بريكيرز" في اجتماع التصويت^٨ السنوي الذي عقدته الجمعية في نيويورك.

كما تم ترشيح أفلام "دالاس بايرز كلوب"، و"هير"، و"بلو جاسمين" لجائزة أفضل سيناريو أصلي.

أما قائمة^٩ أفضل سيناريو مقتبس عن عمل أدبي فشملت أفلام "أوغوست: أوسيدج كاوتي"، و"بيفور ميدنايت"، و"كابتن فيليبس"، و"لون سرفايور"، و"ذا وولف أوف وول ستريت".

أما جائزة أفضل فيلم أجنبي فقد حصدها فيلم "بلو إز ذا وورمست كولور" (أو حياة أدبل) للمخرج التونسي الفرنسي عبد اللطيف كشيش، وهو الفيلم الدرامي المثير للجدل^{١٠}.

وأهدت الجمعية حفل جوائزها الثامن والأربعين لأعضائها روجر إيبرت وستانلي كوفمان اللذين توفيا عام ٢٠١٣، وستقيم الجمعية حفل توزيع جوائزها في مدينتي نيويورك ولوس أنجلوس في الأول من فبراير/ شباط القادم^{١١}.

^١ اعطا كرد

^٢ بازي كردن

^٣ نقش

^٤ خواننده

^٥ محلى

^٦ دهبه شصت

^٧ كلاه بردار

^٨ رأى كبرى

^٩ ليست

^{١٠} جنجال برانگيز

^{١١} اينده

إحراق^١ مكتبة "السائح" يثير استياء^٢ بلبنان

أدانت^٣ شخصيات لبنانية إحراق مجهولين مكتبة "السائح" العريقة^٤ في مدينة طرابلس، والتي يملكها كاهن وتضم^٥ الكثير من المخطوطات^٦ والكتب القيمة، بينما تظاهر^٧ مئات الأشخاص في ثاني أكبر مدينة لبنانية^٨ أمس السبت معبرين عن غضبهم، وحملوا لافتات^٩ كتب على إحداها "طرابلس مدينة التعايش^{١٠}".

وكان مجهولون أحرقوا مساء الجمعة مكتبة السائح التي يملكها القس^{١١} الأرثوذكسي إبراهيم سروج في وسط طرابلس، مما أدى إلى إحراق نحو ثلاثي^{١٢} الكتب والمخطوطات الثمانين ألفا التي تضمها المكتبة، حسب ما أفاد به مسؤول أمني.

وأضاف المسؤول أن الحريق المفتعل^{١٣} حصل^{١٤} غداة العثور على نص "مهين^{١٥} للإسلام وللنبي محمد داخل مخطوطة كانت المكتبة أرسلتها للطبع، مما أثار غضب شبان قاموا بإحراق المكتبة ويجري البحث عنهم حالياً لإلقاء القبض^{١٦} عليهم".

وتابع المصدر أنه "من البدعي القول أن لا علاقة^{١٧} للكاهن على الإطلاق" بهذا النص، فبعد انتشار شائعات الكتاب المسيء التقى صاحب المكتبة الأب إبراهيم سروج قيادات إسلامية في طرابلس، وظهر جلياً^{١٨} أن لا علاقة للكاهن بالمنشور، وتم إلغاء^{١٩} مظاهرة^{٢٠} كانت مقررة^{٢١} ضده.

وسارع العديد من المسؤولين اللبنانيين إلى إدانة هذا العمل، وبينهم رئيس حكومة تصريف الأعمال نجيب ميقاتي الذي قال "نحن أمة أقرأ ونرفض كل تصرف افعالي يسيء إلى صورة طرابلس".

من جهته أدان مفتي الشال مالك الشعار إحراق المكتبة، وقال "لقد هالنا ما حصل بالأمس من عمل شائن أدى إلى حرق مكتبة السائح في طرابلس والعائدة إلى رجل الفكر والحوار والانفتاح الأب سروج"، معتبراً أن "رجلاً بهذا العطاء للبلاد ولتضايها الأساسية لا يكافأ بحرق مكتبته"، وأن "هذه الفعلة النكراء والشائنة^{٢١} لا يمكن أن تكون صادرة عن أناس يعرفون الله تعالى".

^١ آتش زدن

^٢ ابراز نفرت

^٣ محكوم كرد

^٤ قديمی/ باستانی

^٥ در بر می گیرد/ دارد

^٦ نسخه خطی

^٧ تظاهرات كردن

^٨ دومین شهر بزرگ لبنان

^٩ پلاکارد

^{١٠} هم زیستی

^{١١} کشیش

^{١٢} دو سوم

^{١٣} عمدی/ ساختگی

^{١٥} توهين

^{١٦} دستگیری

^{١٧} ارتباط

^{١٨} آشکار

^{١٩} الغو

^{٢٠} تظاهرات

^{٢١} زشت

وأكد المفتي من جهة ثانية أن "الأب سروج لا علاقة له بالنص الذي نسب إليه، وما تضمنه من إساءة إلى الإسلام". وقال الأب سروج في تصريح صحفي إنه "يصفح"¹ عن الذين أحرقوا المكتبة.

وتضم المكتبة التي ورثها الأب سروج عن والده وتقع في شارع الراهبات بمدينة طرابلس، العديد من المخطوطات النادرة، ووثائق² حول تاريخ طرابلس ونسخا قديمة من القرآن والإنجيل.

¹مى بخشد
²مستندات

البوکر.. موسم القراءة

كما هو معروف، بالإضافة لعدد من الجوائز التقليدية^١ الموجودة في العالم العربي منذ عهد، فقد أستحدثت في السنوات الأخيرة كثير من الجوائز الجديدة التي تهتم بالإبداع عامة والإبداع الأدبي خاصة، منها جائزة الشيخ زايد في الإمارات العربية، وجائزة سويس في مصر، وعديد من الجوائز في المغرب العربي والأردن والسعودية وغيرها.

لكن أهم جائزة أستحدثت^٢ منذ سبع سنوات، في رأيي ورأي الكثيرين، كانت الجائزة العالمية للرواية العربية المسماة: بوكر العربية، التي ولدت في دولة الإمارات العربية بشراكة مع جائزة مان بوكر البريطانية العريقة.

أهمية بوكر العربية لا تأتي من القيمة المادية لها -وهي ليست مبلغا كبيرا جدا- إذا ما قورنت بجائزة الشيخ زايد وجوائز عربية أخرى، ولكن من كونها الجائزة الوحيدة التي لا يغلق ملفها باستلام الفائزين لمكافأتهم في حفل التسليم، والوحيدة التي يسبق إعلان قوائمها كثير من التوتر الذي يستمر من إعلان القائمة الطويلة، إلى القصيرة، إلى الجائزة الكبرى، وما بعد ذلك أيضا.

التوتر لا يخص كتاب الرواية الذين ترشحهم دور النشر^٣ في كل عام، ولكن حتى القراء المداومين وغير المداومين على القراءة، حين ينتظرون القائمة الطويلة لبدء تقليبها واختيار الكتب المدرجة فيها لقراءتها والتعليق عليها سلبا أو إيجابا في مواقع القراءة المنتشرة على الإنترنت.

ومروري على تلك المواقع بدافع الفضول، دائما ما أجد قراء يكتبون أنهم يملكون بعض هذه الروايات محملة في مكنتاتهم، لكنهم لم يلتفتوا إليها إلا بعد دخولها قائمة البوكر، وبالتالي أصبح من الضرورة أن يعرفوا ما فيها ولم تم اختيارها، لترفض في تلك المسابقة الكبيرة.

أيضا بالنسبة للناشرين، وأصحاب المكتبات، هنا حتما يزداد الطلب على روايات قائمة البوكر، ويمكن ملاحظة ذلك في مواقع القراءة أيضا، حين يضيف القراء كتب القائمة إلى صفحاتهم كمشاريع لقراءة لاحقة، وبعضهم يوصي بها لأصدقائه، وبالتالي نحصل على موسم قراءة مزدهر بحق.

إن البوكر ليست جائزة شخصية بقدر ما هي جائزة عامة، وعلامة جذب كبيرة تشد القريب والبعيد، ذلك الشد الذي تمناه دائما وتتمنى أن يثمر في إيجاد حلول ذات يوم في ما يختص بإدراك المعرفة، فالقراءة واكتساب المعرفة في رأيي، ليست قراءة روايات ترد في قائمة لجائزة، ولكنها أكبر من ذلك.

^١ اسنتي

^٢ جديدا ايجاد شده است

^٣ ناشران

آغاز جشنواره تئاتر عربی در شارجه

انطلاق مهرجان المسرح العربي بالشارقة^١

انطلقت في مدينة الشارقة الإماراتية مساء الجمعة فعاليات الدورة السادسة من مهرجان المسرح العربي والتي تحمل شعار "نحو مسرح عربي جديد ومتجدد" بعرض "الحاسة السابعة" الذي قدمته فرقة "أنارشي" للمسرح الراقص في تايوان.

كما قدم مسرح "الصواري" من البحرين مسرحية "عندما صمت عبد الله الحكواتي" التي تتنافس مع تسعة عروض أخرى على جائزة الشيخ سلطان بن محمد القاسمي لأفضل عرض مسرحي عربي. وقد اختار مخرج المسرحية ومُعد نصها الشاب حسين عبد علي تقديمها في باحة^٢ جمعية المسرحيين التي تقع في بيت أثري قديم مرمم^٤.

وارتكز العمل على الحكواتي الذي يصمت فجأة، ويقوم بدوره الممثل المخضرم عبد الله السعداوي ببراعة. فيحاول أصدقائه الأربعة دفعه للحكي من جديد عبر رواية كل منهم لقصته الشخصية، وهي قصص معروفة اقتبسها المعد من رواية "حكواتي الليل" لرفيق شامي، ورواية "أهل البياض" لمبارك ربيع، وقصة "الدرويش الثالث" من "ألف ليلة وليلة" كما يشير كتيب^٥ العرض.

ويجمع المهرجان الذي تنظمه الهيئة العربية للمسرح من العاشر من يناير/كانون الثاني إلى يوم الـ١٦ منه، مسرحيين كبارا ونجوم ممثل مرموقين من العالم العربي، بهدف دعم العمل المسرحي العربي وتوفير أجواء تنافسية^٣ بين الفرق المسرحية التي تجد انحسارا عن أعمالها.

ويشارك في المهرجان ١١ عرضا اختارتها لجنة متخصصة من بين ١٦٠ عرضا مسرحيا تقدمها أصحابها للمسابقة، وهي من الإمارات والبحرين والجزائر وتونس ومصر ولبنان والأردن والعراق وسوريا.

١ آغاز

٢ شارجه

٣ سالن

٤ ترميم شده

٥ كتابچه

٦ رقابتي

حوادث:

وفاة سائحة^١ روسية بعد إصابتها^٢ في حادث انقلاب^٣ حافلة^٤ بسيناء الأربعاء الماضي

توفيت سائحة روسية في مستشفى شرم الشيخ يوم السبت ١١ يناير/كانون الثاني، متأثرة باصابات بليغة تعرضت إليها في حادث انقلاب حافلة يوم ٨ يناير/كانون الثاني في جنوب سيناء. وأفادت وكالة "إبتار-تاس" أن المتوفية (من مواليد ١٩٨٧) من مدينة يكاترينبورغ كانت تخضع للعلاج في مستشفى شرم الشيخ بعد أن أصيبت في حادث انقلاب الحافلة السياحية التي كانت تقل^٥ مجموعة من السياح الروس في رحلة لمدينة سانت كاترين في سيناء. وأسفر الحادث عن مقتل مواطن روسي من بطرسبورغ (من مواليد ١٩٧٠) وإصابة ١١ شخصا من بينهم مواطنة أوكرانية. هذا ولا يزال سائح روسي آخر تعرض لإصابات يتلقى العلاج في المستشفى لكن حالته ليست خطيرة حسب ما أفاد به الأطباء. وأفاد السياح أن المسؤول عن الحادث هو السائق الذي غفى^٦ أثناء القيادة^٧، والذي لقي حتفه^٨ أيضا.

^١گردشگر

^٢زخمی شدن

^٣چپ شدن

^٤اتوبوس

^٥حمل می کرد

^٦بیهوش شد

^٧رانندگی

^٨کشته شدن

<p>یک سگ رانندگی کرد و حادثه ای آفرید یک زن آمریکایی در ایالت واشنگتن آمریکا زمانی که فهمید راننده ماشینی که با او برخورد کرده چیزی جز یک سگ شیهواها نیست، شوکه شد. شبکه کی ار ای ام به نقل از تاینثا اروماشیا گفت: او پشت چراغ قرمز در منطقه سیوکانی ایستاده بود که ناگهان یک ماشین به او نزدیک شد و با او برخورد کرد. اروماشیا گفت: سگی کوچک را پشت فرمان دیدم که به من نگاه می کرد</p>	<p>کلب یقود^۱ سیارة ویتسبب فی «حادثه» صدمت^۲ امرأة فی ولایة واشنطن الأمريكية حین اکتشف أن سائق^۳ سیارة ارتطمت بها، ما هو إلا کلب تشیواوا^۴. ونقلت قناة «کی آر ای ام» عن تاینثا اورماشیا، قولها إنها توقفت عند إشارة حمراء^۵ فی منطقة سیوکانی حین اقتربت سیارة منها فجأة وارتطمت بها. وقالت اورماشیا «رأیت کلباً صغيراً خلف المقود^۶ ينظر إلی». « وتابعت «لم أعرف ما إذا كنت فقدت عقلي.. أو أن الكلب الصغير ذهب بالفعل^۸ فی جولة^۹ بالسیارة». « وأشارت القناة إلى أن رجلاً رکن^{۱۰} سیارته وترك کلبه فیها للحظات، ثم ذهب إلى متجر^{۱۱}، ویدو^{۱۲} أن الكلب تمكن من رفع الفرامل^{۱۳} ما أدى إلى سیر السیارة وحدها، ولم تؤد الحادثة إلى وقوع إصابات.</p>
---	---

^۱ رانندگی می کند
^۲ شوکه شد
^۳ راننده
^۴ برخورد کرد
^۵ شیهواها / نژاد سگ
^۶ چراغ قرمز
^۷ فرمان ماشین
^۸ واقعا
^۹ گردش
^{۱۰} پارک کرد
^{۱۱} فروشگاه
^{۱۲} به نظر می رسد
^{۱۳} جمع فرمته: ترمز

	<p>بعد حادثه سیر في سيناء.. وكالة السياحة الروسية توصي السياح الروس بعدم مغادرة^١ الفنادق^٢</p> <p>أوصت وكالة السياحة الروسية "روس توريزم" السياح الروس الموجودين في مصر بتوخي الحذر وعدم مغادرة القرى السياحية، وذلك بعد يومين على حادثه سير وقعت في سيناء، راح ضحيتها^٣ سائح روسي وأصيب تسعة آخرون بجروح، اثنان منهم بإصابات خطيرة. وذكرت الوكالة في بيان نشر على موقعها الإلكتروني الجمعة ١٠ يناير/كانون الثاني أن هذه الرحلة تم شراؤها في وكالة سياحية غير رسمية، ولم تحمل طابعا منظما. وذهب السياح في هذه الرحلة خارقين توصيات وزارة الخارجية الروسية للسياح الروس بعدم مغادرة المناطق السياحية، حسب الوكالة. وبهذا الصدد، أكدت الوكالة على توصيات الخارجية الروسية للسياح الروس الموجودين في مصر أو المتجهين إلى هذا البلد بتوخي الحذر وعدم مغادرة أماكن إقامتهم باستثناء الذهاب إلى مطار المغادرة الذي تنظمه الشركة السياحية".</p>
--	---

^١ترك
^٢ج فندق هتل
^٣آقربانی شندند/ كشتنه شندند